

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG
Postentgelt bar bezahlt
Verlagspostamt 6410 Telfs
ANZBL 94A641006
Nr. 12 • 29. September 2016

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

Foto: Öffer

- **Musik im Blut...**
Lukas Thurnwalder aus Mieming (Titelbild) ist Sänger und Musicaldarsteller
- **Junge Miemingerin forscht in Schottland**
- **Stift Stams feiert Jubiläum**
- **Extra: »kulinarischer Herbst«, »Bauen • Wohnen • Finanzieren« extra-monat Inzing**

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG
Telfs
0800/17 18 19 FREECALL



DER
stylish
Herbsttrend
bei

SPORT MODE TRACHT
MAURER
Tel. 05264-5381 MIEMING



PASST!

DER TARIF, DER ZU JEDEM PASST.



Aktivierungskosten
SPAREN!

0,-

HUAWEI P9 lite

DAS SELFIE SMARTPHONE

FÜR SUPERSPARER

3 GB

**500 MIN.
500 SMS**

20,-

pro Monat /
mit Smartphone

**Vielsurfer, Vieltelefonierer, Supersparer oder Supernutzer –
hol dir jetzt den Tarif, der zu dir PASST!**

Servicepauschale 19,90 jährlich. Zzgl. Urheberrechtsabgabe (URA) 3,-. Angebot gültig bei Erstanmeldung bis 13.11.2016. Tarif PASST! FÜR SUPERSPARER 20,- inkludiert monatlich 3 GB, 500 SMS, 500 Min., 24 Monate MVD. Preise in Euro. Details: telering.at

tele.ring

WILLKOMMEN IN SCHLAUBERG

telering.at

telephoneshop
fachhandel für telefon und computer

Obermarktstrasse 12 6410 Telfs

tele.ring gold partner

Verdienstkreuz für 25 Jahre klangvolles Musikengagement

Vor kurzem wurden auf Schloss Tirol in Südtirol verdiente Persönlichkeiten aus Tirol und Südtirol wieder mit dem Verdienstkreuz des Landes ausgezeichnet, unter den 44 Persönlichkeiten auch Mag. Johannes Stecher aus Mieming.

Johannes Stecher, der rund um und in Telfs nicht nur zahlreiche Chöre leitete und federführend im Kreis für Kultur und Bildung sowie der Veranstaltungsreihe inter-regional war, erhielt das Verdienstkreuz für seine Verdienste um die Kultur insbesondere des Musikwesens in Tirol als künstlerischer Leiter der Wiltener Sängerknaben seit 25 Jahren. Die Wiltener Sängerknaben aus Innsbruck zählen zu den traditionsreichsten und ältesten Knabenchören Europas und zu den besten ihrer Art weltweit. Ihre Geschichte reicht zurück bis

ins 13. Jahrhundert. Heute besteht der Chor aus etwa 160 Knaben und jungen Männerstimmen. Die künstlerische Leitung liegt seit 1991 in den Händen von Johannes Stecher. Mit den Sängerknaben, die einen eigenen Fachbereich innerhalb des Tiroler Landeskonservatoriums bilden, wirkte er u. a. bei den Salzburger-, Bregenzer- und Tiroler Festspielen – bei vielen Opernproduktionen in verschiedensten Inszenierungen und bei Aufführungen großer Werke – wie Mahlers 8. Symphonie, Britten's War Requiem und Bernsteins Kaddish – mit. Landeshauptmann von Tirol Günther Platter und Südtirols Landeshauptmann Arno Kompatscher würdigten Mitte September beim Festakt auf Schloss Tirol in Südtirol 44 Persönlichkeiten, die sich um das Land Tirol oder Südtirol besonders verdient gemacht haben



v.l. LH Günther Platter, Johannes Stecher, LH Arno Kompatscher

Foto: Land Tirol / Die Fotografen

und das oft ehrenamtliche Engagement der Geehrten. Im Zuge der Ehrungen gaben die Landeshauptleute bekannt, dass es ab 2017 eine zusätzliche gemeinsame Landesauszeichnung geben wird. Unter dem Titel „Das junge Ehrenamt“ sollen einmal jährlich, stets am dritten Samstag im Mai, junge Menschen ausgezeichnet

werden, welche sich um das Land Tirol oder Südtirol verdient gemacht haben. „Dieses Engagement der Jugendlichen, das in unserer heutigen Zeit alles andere als selbstverständlich ist, wollen wir anerkennen, stärken und würdigen. Es ist zugleich ein Aufruf an alle Jugendlichen, an diesem Beispiel anzuknüpfen.“

m lob & dank

Hut ab...
...vor Gerhard Wackernell und seinem ganzen Team für die liebevolle und herzliche Betreuung unserer Mutter Rosa Schöffthaler im Altenwohnheim Schlichtling über viele Jahre hinweg! Dem ganzen Team ein aufrichtiges Danke für die pietätvolle Unterstützung nach dem Ableben unserer lieben Mama. DANKE!
meinen die dankbaren Söhne
Hansjörg, Helmuth und Markus aus Rietz.

nett unterhalten wurden. Vielen Dank dafür – wir kommen sicher wieder!!! ,
meint das ehrenamtliche Team vom Sozial- und Gesundheits-sprengel Telfs und Umgebung.

Hut ab...
...vor dem Alpenverein Pfaffenhofen für das bestens organisierte Jubiläumsfest mit traumhafter Musik von „Peter Solo“,
meinen viele begeisterte Festbesucher.

Hut ab...
...vor den Wirtsleuten Sofie und Walter von der Wildmoosalm, bei denen wir und unsere Gruppe so herzlich empfangen und den ganzen Nachmittag

Hut ab...
...vor Spiel(T)raum KiWi Hörtenberg, die ein wunderbares Spielplatzfest für die Kinder gestalteten,
meinen viele begeisterte Eltern und Großeltern.

Hut ab...
...vor Simone Taschner, der lustig spritzigen Hüttenwirtin der Rietzer Peter-Anich-Hütte. Unser Hund Simba stibitzte sich aus der Küche einen großen Brocken

Schnitzel, was Simone lachend kommentierte: „Schnitzel ist wohl aus für heut!“ Danke für so viel Humor und "Hundeliebe",
meinen Maria und Werner Zunterer mit Simba.

greenvieh
immer donnerstags ab 20:30 Uhr Live-Musik
Sonntags im Oktober 12:00 - 14:00 Uhr
Gourmet-Bufferet | Tischreservierung erbeten
6414 Mieming
Tel 05264 5212 - 61
www.greenvieh.at
Täglich geöffnet!
warme Küche von 12 - 21:30 Uhr

Ihre
**Georgenmetzgerei
Lechner-Rauth**
P direkt vorm Haus
Markus Lechner Michael Rauth
Herbst-Genüsse
Der Sommer geht zu Ende und wir sehnen uns wieder nach kräftigem Essen wie:
• Blut- und Leberwurst • Lammfleisch
• Hirschwürstln • Wildfleisch
• Mundewurzen • Schmorbraten
...und vieles mehr! Wir und unsere Mitarbeiter freuen uns auf Ihren Besuch!
LECHNER RAUTH
Karl-Schönherr-Str. 7 · 6410 Telfs · Tel. 05262-62339
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.30-12 Uhr, 15-18 Uhr, Sa 7.30-12 Uhr

CHINA-RESTAURANT

BAI YUN
白雲樓

Telfs · Bahnhofstr. 20
Telefon 05262-65827
www.baiyun.at



Öffnungszeiten:

Mo 11:30-14:30 und abends geschlossen
(außer an Feiertagen)

Di-So 11:30-14.30 und 17:30-23:00

TEPPANYAKI - Sushi-Buffer

Jeden Tag mittags & abends großes Buffet!

Lassen Sie sich von uns verwöhnen!



Gratis Parkplätze!



**Telefonische Vorreservierung unter
Telefon 05262-65827 wird erbeten!**

Musical mit Mieminger Besetzung

Es gibt viele gute Schauspieler und Sänger in Tirol, auf der Bühne des Tiroler Landestheaters stehen aber nur einige wenige. Lukas Thurnwalder aus Mieming hat es geschafft: er spielt im Musical »Oliver!« den Artful Dodger und bereitet sich gerade auf die letzten fünf Aufführungen im Oktober vor.

Wie lang war der Weg auf die »Bretter« (die ja bekanntlich die Welt bedeuten) des Tiroler Landestheaters? „Eine gewisse Hartnäckigkeit braucht man schon,“ gibt der 20-jährige Lukas Thurnwalder schmunzelnd zu. „Vor allem, weil ich ja wirklich weder Tante noch Opa oder andere Beziehungen in

den Theaterkreisen habe...“ Am Anfang stand das Interesse am Singen. Lukas singt seit seinem 7. Lebensjahr bei verschiedenen Chören mit, u.a. DoReMi und Landesjugendchor. Mit Begeisterung singt er in verschiedenen Ensembles bei Irina Golubkova, mit »Vivavoce« (Linda und Jana Stadlmayr, Sonja Golubkova und Lukas Thurnwalder) räumt er bei Prima la Musica immer wieder erste Plätze und Sonderpreise im Landes- und Bundesbewerb ab, in den letzten Jahren hatte er ca. jede zweite Woche einen Auftritt. „Seit zwei Jahren hat uns nun Musikschulleiter Oliver Felipe-Armas unter die Fittiche genommen und die Besetzung wurde etwas geändert.“ Innsbrucker Theaterluft schnuppert Lukas erstmals 2012 bei »Les Misérables« im Kinderchor. In der Folge versucht er auch, den Kontakt zum Landestheater nicht abreißen zu lassen. „Ich habe mich als Statist für alle möglichen Produktionen angeboten und habe von Stühlen aufheben und woanders hin-

stellen bis zu halbnackt in Klarsichtfolie eingewickelt auf der Bühne stehen alles gemacht,“ lacht Lukas Thurnwalder. Durch Koordinatorin der Statisten erfährt er dann auch vom Casting für »Oliver!«: „Ich musste ein Lied und einen Text vorbereiten und habe mich sehr gefreut, dass es der Jury gefallen hat!“

Seit März singt er abwechselnd mit einem anderen Sänger den Artful Dodger, 15 Aufführungen hat es bisher gegeben. Wie war das Lampenfieber vor dem ersten Auftritt? „Ich habe eigentlich nie Lampenfieber und auch diesmal war es ganz entspannt,“ gibt sich Lukas cool. Unterschiede zu anderen Auftritten mit dem Chor oder dem Ensemble? „Na ja, bei »Oliver!« bekommt man halt einen Solo-Applaus und kann direkt

spüren, wie das Publikum auf einen reagiert, das ist schon toll!“ Wer Lukas auf der Bühne sehen will: Das Tiroler Landestheater zeigt das Musical im Oktober noch fünf Mal. Termine: 8., 9., 21., 29. und 30. Oktober, mehr unter www.landestheater.at Ob sich Lukas auch beruflich der Musik widmen wird, steht noch nicht fest: „Ich habe die Matura hinter mir und mache jetzt meinen Zivildienst in Nassereith, dann werde ich weitersehen...“



Foto: Tiroler Landestheater / Rupert Lari



Schon ein paar Järchen her: Lukas Thurnwalder mit »Vivavoce«: v.l. Linda und Jana Stadlmayr, Sonja Golubkova

Foto: Vivavoce

24 ELSNER Pflege
Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung

24-Stunden-Pflege in den eigenen 4 Wänden.

Kostenlose Beratung vor Ort. Jetzt anrufen!

Tel: 0800 0700 31 (kostenlos aus Österreich) · www.elsner-pflege.at

stöttlalm täglich geöffnet

STEIRISCHE WOCHEN BIS 21.10.2016

FREITAGS AB 14 UHR HÜTTENGAUDI MIT HALLI GALLI

Mieming am Golf- Rundwanderweg • stoettlalm.at • 0699 1 5212 200

INSTALLATIONEN MAIR
PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

BARRIEREFREI bedeutet -
keinen unnötigen Hindernissen
ausgesetzt zu sein.

Neues Bad! ZUSCHUSS
für Menschen ab 60

www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Tel: 0650 82 23 107 | facebook.com/installationenmair

Tiroler Firmenlauf 2016 – wir waren dabei!

Dass wir nicht nur dreiwöchentlich für unsere geschätzten LeserInnen die interessantesten Reportagen und Berichte aus dem Wirtschaftsraum Telfs in mein monat zusammenstellen können, sondern auch einiges in den Wadlern zu bieten haben, bewiesen drei Teams der Oberländer Verlags GmbH, die beim 15. Tiroler Firmenlauf 2016 in Innsbruck am 17. September dabei waren.

Zwei Läuferteams und ein Walking-Team der beiden Partnermagazine mein monat und impuls bewältigten die vorgegebenen Kilometer rund um die Altstadt ohne Probleme und wurden dabei von mehr als 3.800 TeilnehmerInnen (neuer Teilnehmerrekord!) begleitet... Am Foto hinten v.l.: Michaela Freisinger (Werbeberatung mein monat), Martina Witting (Backoffice impuls & mein monat), Cornelia Falkensteiner (Werbebera-

tung impuls), Waltraud Schnegg (Grafik), Heidrun Staudacher (Magazin mein wohnraum), vorne v.l.: Belinda Mariner (impuls), Karin Sparber (Grafik), Nicole Egger (Werbeberatung impuls) und Margit Offer (Redaktion mein monat)



LUKAS, SCHREIHALS

PAPA, BAUARBEITER
MAMA, VERKÄUFERIN

Familie und Beruf

Tirol macht's möglich!

Das hat Qualität:

- Zusätzliches Personal in der Kinderbetreuung
- Höchste Bildungsqualität für ALLE
- Aktive Einbindung der Eltern

Nähere Informationen auf
www.familieundberuf.tirol

tirol
Unser Land

WIR SIND ÜBERSIEDELT!

XXL DEKO & GESCHENKEMARKT

Kirchstraße 1 · 6410 Telfs
(neben Hotel Munde)

Telefon **0664-3375220**

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 9-12 + 14-18 Uhr

Sa 9-13 Uhr

**SIE FINDEN UNS
AB JETZT in der
Kirchstraße 1
6410 Telfs
(neben Hotel Munde)**



leute des monats

hochzeit in alten und in neuen zeiten



Was passiert, wenn die Hochzeitsglocken läuten, beleuchtet derzeit (und noch bis 5. Oktober) eine Sonderausstellung im Noafhaus in Telfs. Hochzeitsbräuche und ihre Entwicklung, Hochzeitsgaben und Telfer Hochzeitspaare aus früheren und neueren Zeiten werden präsentiert und analysiert.

Bei der Eröffnung der Ausstellung, die vom Heimatbund Hörtenberg veranstaltet und von No-

aflhaus-Museumsleiterin Mag. Anne Potocnik-Paulitsch mit vielen interessanten Details zusammengestellt wurde, gab die Kuratorin für volkskundliche Forschung und Museologie Dr. Andrea Aschauer zu Beginn einen Einblick in die Hochzeit als Ritual für einen neuen Lebensabschnitt. Was in früheren Zeiten in Tirol selten der Romantik diente, sondern vielmehr der Versorgung und Sicherstellung der Frau und der Zeugung von Nachkommen als Arbeitskräfte für den bäuerlichen Betrieb, wird heute oft mit einem Hang zum Perfektionismus zelebriert. Die Ausstellungsstücke – meist mit Telfsbezug – sind vielfältig: vom Brautkleid über eine Hochzeitstafel, von Brautbechern und Hochzeitsschmuck bis zum Gebäckmodell mit Hochzeitssymbolen. Die Ausstellung ist täglich von Montag bis Freitag 10 bis 12 Uhr am Donnerstag und Freitag außerdem von 16 bis 18 Uhr zugänglich, Schulklassen auf Vereinbarung.

1 Museumsleiterin Mag. Anne Potocnik-Paulitsch und Eröffnungsrednerin Dr. Andrea Aschauer

2 Auch Heimatbund Hörtenberg

Obmann Johann Sterzinger (l.) begrüßte die Ausstellungsgäste, Peter Reitmeir spielte und sang Hochzeitslieder und Gstanzeln mit dem »Kohlbründl Viergsang« 3 v.l. GV Josef Federspiel, Bgm. Christian Härting (oberster Standesbeamter der Marktgemeinde Telfs), GR Klaus Schuchter und Standesbeamter Arnold Wackerle (Anm. in Telfs werden pro Jahr ca. 100 Paare verheiratet) 4 Vinzenz und Elfriede Kranebitter aus Telfs, seit 55 Jahren ein Ehepaar 5 Robert und Christine Rerych aus Pfaffenhofen, 36 Jahre verheiratet, können bald die Aluminium-Hochzeit (37 1/2 Jahre) feiern 6 GR Güven Tekcan ist auch mit seinem Hochzeitsbild vertreten 7 sie ließen die Ehemänner bei den Kindern daheim: v.l. Ingrid Anderka und Edith Hessenberger (Integrationsbeauftragte für Telfs)



5weg oder **Geld zurück!**

Immer für Sie & Ihr Kind da – für alle Schulklassen und alle Fächer von der Volksschule bis zur Matura!

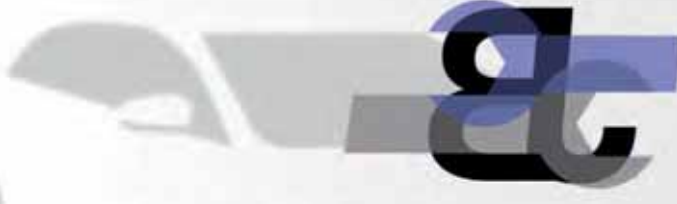
Frühzeitig aktiv werden: **Gezieltes & intensives Training für die Zentralmatura!**

JETZT TESTEN: 2 kostenlose Schnupperstunden!

* Sonderanfertigung nur in befristeten Schulpflichtzeiten, alle Teilnehmungen gratis! Kontakt: www.schuelerhilfe.at / Telefon: 05262 / 63376

TELFs, Oberrainstr. 2, 05262 / 63376
INNSBRUCK, Sakauer Str. 18, 0512 / 570557
HALL, SCHWAZ, WÖRGL

WWW.SCHUELERHILFE.AT



BORR & JORDAN

KFZ FACHBETRIEB OG

Gewerbezone 8 · 6403 Flauring

Tel. 05262-63029 · kfz-borr-jordan@aon.at

✓ TOPLEISTUNGEN zu TOPKONDITIONEN

✓ KFZ-REPARATUREN aller AUTOMARKEN



PRÜFSTELLE

WIR MACHEN IHR PICKERL!

Überprüfung nach § 57a für PKW, Kombi und LKW bis 3,5 Tonnen

Gemeinsame Sache im Dienst der Kunden

Die Raiffeisen-Regionalbank Telfs eGen und die Raiffeisenbank Mieminger Plateau eGen haben sich entschieden, einen gemeinsamen Weg zu gehen, die Fusion wurde nun abgeschlossen.



Foto: Raiffeisen

Aus den zwei Instituten ist nun eine starke Regionalbank mit neun Bankstellen, rund 80 Mitarbeitern, einer Bilanzsumme von über 400 Mio. Euro und mehr als 24.000 KundInnen entstanden. Die neue Bank firmiert ab sofort unter Raiffeisenbank Telfs-Mieming eGen. Mit der abgeschlossenen Bankenehe sind die Weichen für die Zukunft gestellt worden, da seit eini-

gen Jahren faktisch kein Stein auf dem anderen im Bankwesen geblieben ist.

Kontakt: Raiffeisenbank Telfs-Mieming eGen:

Untermarktstr. 3, 6410 Telfs
Bankstellen: Telfs-St. Georgen, Telfs-Inntalcenter (SB), Mieming, Obsteig, Rietz, Oberhofen, Flauring-Polling, Hatting, Inzing
www.rb-telfs.at
raiffeisenbank@telfs.com

Nudelsymphonie & Gardasee

Erlebnis-Weekend mit Palmen und viel italienischer Dolce Vita!



Ihre Vorteile:

- Attraktives Preis-Leistungsverhältnis
- Vollpension mit mehrgängigem „Nudelsymphonie-Mittagessen“
- Zusatzbesuche Sirmione & Gardaseemarkt

INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol – Gardasee ret.
- ✓ 1 x Hotelübernachtung*** am Gardasee mit Frühstück
- ✓ 1 x Abendessen im Hotel
- ✓ 1 x Mittagessen „mehrgängige Nudelsymphonie“ mit Salat und Dessert, dazu Wein und Wasser
- ✓ Besuch Valeggio & Halbinsel Sirmione
- ✓ Marktbesuch in Malcesine (bzw. Garda)
- ✓ Begrüßungsgetränk unterwegs
- ✓ Reiseleitung & Bordservice

28.-29. Okt. Fr/Sa € 145,-
Einzelzimmerzuschlag € 29,-



In **Valeggio sul Mincio** genießen wir leckere Nudelvarianten in mehreren Gängen, mit Wein und Wasser. Anschließend besuchen wir die Prachtinsel **Sirmione** mit Freizeit im originellen Städtchen mit **Skaligerburg**.

Am nächsten Morgen entdecken wir den großen Wochenmarkt im Uferstädtchen **Malcesine**. Langer Shoppingaufenthalt sowie Gelegenheit zu einer See-Schiffahrt oder Altstadtbummel. Nachmittags Rückfahrt nach Tirol.



RADSPORT KRUG

HERBSTAKTION!

bis zu
-35%

Über 50 Bikes in Aktion!

Für mehr Informationen besuchen Sie uns im Shop oder auf unserer Website.

Aktion gültig so lange der Vorrat reicht.



KATALOG ONLINE DURCHBLÄTTERN auf www.radsportkrug.com

Wissensdurstige Hirnforscherin

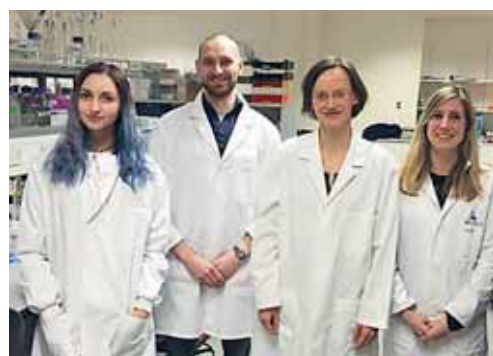
Wenn in ein paar Jahren oder Jahrzehnten eine »Gehirnreparatur« möglich ist, dann hatte vielleicht eine junge Miemingerin dabei ihre Hand im Spiel: die 21-jährige Chiara Herzog forscht in einem Labor in Edinburgh an Neuroregeneration.

Schon die Schulkarriere startete Chiara im Schnellverfahren: mit noch fünf Jahren (sie konnte schon lesen) überzeugte sie die Schulpsychologin, sie zum Unterricht zuzulassen. In den folgenden Jahren saugte sie alles Wissen auf,

lernte mehrere Instrumente und wechselte in der Oberstufe ins Meinhardinum nach Stams, wo sie mit 16 Jahren (sie übersprang eine Klasse) als Jüngste mit Auszeichnung und alles Sehr gut maturierte. „In der 7. und 8. Klasse habe ich begonnen, mich für Chemie bzw. Biochemie zu interessieren und habe mich entschlossen, an der Universität Innsbruck Medizin zu studieren.“ Den Medizin-Aufnahmetest schaffte sie – im Gegensatz zu vielen anderen – auf Anhieb und schnitt dabei so gut ab, dass sie berechtigt und ausgewählt wurde, das neue Studium Molekularmedizin in Angriff zu nehmen, die pro Studienjahr nur maximal 20 Studenten aufnehmen. Mit 19 Jahren war sie eine der jüngsten Absolventinnen der Medizinischen Universität Innsbruck und dazu noch Jahrgangsbester.

Doch zum Verschnaufen blieb nicht allzuviel Zeit: Chiara konnte einen der sehr begehrten Studienplätze für ein Masterstudium der Neurowissenschaften an der Universität von Edinburgh ergattern, also wurden gleich die Koffer gepackt. „Sie ist auch sehr entschlossen,“ schmünzelt ihre Mutter Graziella Herzog, „denn vom Umzug nach Edinburgh habe ich erst erfahren, als sie schon dort war...“ Studieren und forschen auf Englisch? Kein Problem für Chiara, die insgesamt fünf Sprachen spricht. „Da man bei der wissenschaftlichen Fachliteratur sowieso alles auf Englisch abhandelt, war ich das schon gewöhnt,“ meint sie. Ihre Erfahrungen in Edinburgh und an der Universität stellt sie zusätzlich in einem regelmäßigen Blog vor, in dem sie das Leben am Campus und die wissenschaftliche Arbeit sehr persönlich vermittelt. Bei ihrem Masterprojekt erforschte sie die Proteine in Synapsen von Fliegen, Mäusen und Menschen. „Alle haben die gleichen Bausteine, sie sind nur anders angeordnet und dadurch

rausfinden, wie sie das machen, könnte das früher oder später auch auf uns Menschen angewendet werden und vielleicht könnten sogar gelähmte Menschen dadurch wieder gehen.“ Die Faszination ihrer Arbeit lässt Chiara Herzog auch die Schattenseiten übertauchen. „Bis zu 10 Stunden täglich verbringt man im Labor, danach muss man die Daten, die man erhalten hat, auch noch am Computer verarbeiten, das heißt manchmal auch am Wochenende...“



Chiara (l.) mit dem Laborteam in Edinburgh



Fotos: Offer (1), Privat (3)

Mit kompetenter Unterstützung Zeit sparen für Ihr Unternehmen!

Sie haben ein Unternehmen und möchten sich auf Ihre Kernaufgaben konzentrieren und sich nicht mit dem lästigen Papierkram ärgern? Dann sind Sie bei mir genau richtig!

Gerne übernehme ich Ihre wirtschaftlichen Belange (Buchhaltung inkl. Zahlungsverkehr und Erstellung der monatlichen UVA, die Gehaltsabrechnung für Ihre Mitarbeiter, die Erstellung des Jahresabschlusses, ...) um Ihnen mehr Zeit für Ihre eigentliche Tätigkeit zu verschaffen!

Durch meine langjährige Berufserfahrung bei Steuerberatern haben Sie mit mir einen fachlich versierten Partner an Ihrer Seite.

Ich erbringe meine Dienstleistungen zu einem fairen und marktgerechten Preis. Durch ständige Aus- und Weiterbildung werde ich meinem Anspruch auf exzellente Beratungsleistungen gerecht.

Sie erreichen mich unter **0664 5425314** oder per Mail unter **tanja.stroehle@telfs.com**. Ich freue mich auf Sie!

TANJA STRÖHLE
BILANZBUCHHALTERIN LT. BIBUG

BUCHHALTUNG
LOHNVERRECHNUNG
JAHRESABSCHLUSS/
BILANZERSTELLUNG
ARBEITNEHMERVERANLAGUNG

TEL. 0664 5425314
TANJA.STROEHLE@TELS.COM
SEISERWEG 211/TOP 3
6405 PFAFFENHOFEN

haben wir Menschen z.B. viel höhere cognitive Fähigkeiten.“ Im November 2015 schließt Chiara Herzog mit dem Master ab und kann gleich ein PhD Studium anschließen. „Die Doktorandenstelle ist auf drei Jahre ausgerichtet und man muss regelmäßig seine Fortschritte dokumentieren und präsentieren.“ Hier untersucht Chiara bestimmte Fische, die die Möglichkeit haben, beschädigte Gehirnsynapsen, also Gehirnverbindungen zu reparieren. „Wenn wir he-



Chiara (r.) bei der Master-Verleihung



...und beim Wandern in Schottland



UV-frei in 5 Minuten gesund gebräunt!

Die „knackige“ Saisonverlängerung :-)

Tanning-Session ab € 25,00

STYLING-LOUNGE
BY SABINE FRÖHLICH

Niedere-Munde-Str.15
A-6410 Telfs
m +43 (0) 664 / 316 51 71
www.styling-lounge.at

Weinselige Zeiten... Wassertage...



Foto: MG Telfs / Dietrich

Bereits zum fünften Mal lud der Tiroler Weinbauverband zur all-jährlichen Weinverkostung. Zu diesem Anlass trafen sich vor kurzem Weinkenner und -liebhaber im Kranewitter Stadl in Telfs, wo die neuesten Jahrgänge präsentiert wurden.

2011 gegründet, vereint der Tiroler Weinbauverband bereits 55 Mitglieder unter einem Dach. Die meisten Kleinwinzer erzeugen Weine für den Eigenbedarf, jedoch

produzieren auch einige Winzer geprüfte Qualitätsweine für den Verkauf. Damit wird eine Tradition fortgesetzt, die vor über 1000 Jahren im oberen Inntal ihren Anfang nahm. In Telfs präsentierten sich sieben Winzer, darunter auch Telfer, z.B. die Neo-Winzer aus Carlheinz Canal, Siegfried Klui-benschedl und Robert Reiter (am Foto v.l. stoßen sie mit Bürgermeister Christian Härting (2.v.r.) mit einem edlen Tropfen auf die gekelterten Telfer Weine an.

Seit gestern (28. September) treffen in der NEPTUN-Wasserpreis-gemeinde Telfs in Tirol rund 180 Expertinnen und Experten aus der Trinkwasserbranche zusammen, um sich über aktuelle technische und wirtschaftliche Herausforderungen für die österreichische Wasserversorgung auszutauschen. Im Mittelpunkt der Tagung steht das Ziel, auch in den kommenden Jahrzehnten Trinkwasser in bester

Qualität bereitzustellen. ÖVGW-Präsident DI Dr. Wolfgang Zerb-in (Österreichische Vereinigung für das Gas- und Wasserfach) und Bürgermeister Christian Härting, eröffneten die Werkleitertagung, behandelt wurden und werden Themen wie die Wasserversorgung in Zusammenhang mit Klima-wandel und Hitzesommern oder die Sicherung der Wasserqualität durch UV-Desinfektionsanlagen.

Preishit 3 Tage PRAG € 179,-

****Hotel & Vollpension, Bayrischer Wald, Pilsen & Krumau



Ihre Vorteile:

- Attraktives Preis-Leistungsverhältnis
- Dietrich-Dauerbrenner seit über 10 Jahren
- 4* Hotel mit nahem Metro-Anschluss

INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Prag - Krumau ret.
- ✓ 2 x Übernachtung im 4* Hotel Duo
- ✓ 2 x Frühstück und Abendessen im Hotel
- ✓ Mittagsimbiss im Bayr. Wald sowie Mittag-essen in Bierstube mit Bier & Kaffee
- ✓ Halbtages-Stadtbesichtigung Prag
- ✓ Zusatzbesuche Bierstadt Pilsen sowie Stadtführung in der Burgstadt Krumau
- ✓ Kurtaxe, Steuern & Mauten
- ✓ Infomaterial, Bordservice, Reiseleitung

24.-26. Okt. Mo-Mi (Feiertag) € 295,-

11.-13. Nov. Fr-So € 179,-

8.-10. Dez. Do-Sa (Feiertag) € 179,-

Unsere Städtereiseaktion Prag ist mit nahezu tausend Gästen jährlich unser Bestseller. Kein Wunder, denn hier wird ein außergewöhnliches Preis-Leistungsverhältnis geboten. 3 Tage in der „Goldenen Stadt“ mit jeder Menge an Inklusivleistungen: Vollpension, Stadtrundfahrt, Mittagessen mit Bierum-trunk, Zusatzbesuche in Pilsen und Krumau, dem weltberühmten UNESCO Weltkulturerbe. Anreisehöhepunkt ist der Joska-Kristallwel-tenbesuch im Bayrischen Wald mit Imbiss.

1. Tag: Tirol - Bayrischer Wald - Pilsen - Prag
2. Tag: Prag Besichtigung, Moldauschiffahrt
3. Tag: Prag - Krumau - Linz Heimreise

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs · Tel. 05262 / 62226 · info@dietrich-touristik.at

- 24h Taxi
- Krankentransporte
- Flughafentransfer

Pünktlich...
freundlich...
zuverlässig!

inntal.taxi
GmbH
05262.63700

Kirchstraße 1 · 6410 Telfs · www.inntal-taxi.at

Ihr Profi vor Ort



Infrarotkabine?

HGT

Silz · 05263 - 20 280

.....> www.hgt.tirol



Haas

HUBERT HAAS, BAUMATERIALIEN GMBH & CO. KG

HAGEBAUMARKT TELFS

6410 TELFS · OBERMARKT 44

Telefon 05262-65465

www.haas-baustoffe.at

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
9.00 - 18.00 Uhr,
jeden Samstag
9.00 - 12.30 Uhr



SCHÄDLING EX

Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelhygiene-Verordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndt Bauer Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Pfennibachl 3 · 6410 Telfs · Tel. 0660/5535463 · www.schadling-ex.at



**Jeden Dienstag knackig
frisches Obst und Gemüse
in bester Bioqualität.**

BOAHENE SHOP

*Meld Dich gleich jetzt an! Für Deine
wöchentliche Bestellliste plus rohköstliche,
glutenfreie, laktosefreie oder histamin-
arme Rezepte und Ernährungstipps.
eMail an: boahene@boahene.at*



CANAL & CO
BAUWAREN - HALL

Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at



BILGERI
RAUMTEXTIL

Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at



**elektrotechnik
studio I**
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 Telfs untermarkt 23
www.studio-i.at

- Beratung • Installationen • Sanierungen • Verkauf
- edv-fv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • gebäudoprüfungen



miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²

**Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!**

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

Alles gelagert!

Platzprobleme? Umzugs-Stress? Zwischenlagern! In den Lagerräumen von »risa lagerbox« kommt alles unter, was Private oder Firmen für kürzere oder längere Zeit sicher verstaut wissen wollen.

Egal, ob Sie mehr Platz für Ihre Familie brauchen und Möbel, Kleidung, Gartenmobiliar oder Sportgeräte lagern wollen, ob Sie eine Zwischenstation beim Umzug benötigen oder eine Alternative zum fehlenden Keller oder Dachboden suchen, die risa-lagerbox bietet die Lösung! Auch Firmen schätzen die beheizten Lagerflächen für lagerfähige Handelswaren, in denen Palettenware, Akten, Ordner oder das Depot für Außendienstmitarbeiter untergebracht werden kann.



Lagerboxen von 5-100 m² (größere Lagerflächen auf Anfrage), kostenlose Transporthilfen, 24 h-Videoüberwachung und regelmäßige Kontrollgänge – alles ebenerdig erreichbar. Kurzmieten sind ab drei Monaten möglich. Freier Zugang an sieben Tagen der Woche von 5-22 Uhr.

Weitere Informationen:
Gewerbepark RISA GmbH
Sagl 2a · 6410 Telfs
Tel. 05262 63365-0
info@risa.at
www.risa-lagerbox.at




Glatz Daniel
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Zirkulation • Grundbauten • Sanierungen • Dämmputz • Vollwärmeschutz

Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzdan.at



**INSTALLATIONEN
KRATZER**

Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. 0660 - 7306949
www.installationen-kratzer.at



FREUDENTHALER
exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at



PROCARCLEAN
Professionelle Autopflege

Telfs · Tel. 0660 5856 992
www.procarclean.at



HolzHäuser
DachStühle
Aufstockungen
DachSanierung

www.dachundfaeh.at

DACH + FAH
HOLZBAU GMBH
KOLLERSTRASSE 1
GEWERBEGEBIET
TEL 05262 61 11 11
FAX 05262 61 11 11



Über 1000x in Europa

**MATRATZEN
CONCORD**
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at



Restaurant • Pizzeria

Gasthof zur
Post

...anrufen & abholen!
Telefon:
0 52 64 - 400 13

Obermieming 153 · 6414 Mieming
www.post-mieming.at



INFRAROTHEIZUNG
modernes, effizientes Heizen made in Austria

Innovative Heiztechnologie schafft Wohlfühlklima durch angenehme Strahlungswärme wie bei einem Kachelofen. Ökologisches, gesundes Heizen! Vereinbaren Sie einen Termin, wir beraten Sie gerne.

Termin & Kataloganforderung:
Rotaflex GmbH · 6423 Mötz · Tel. 05263/5555
office@rotaflex.at · www.infrarotheizung.tirol





HSR
Hausmeister Service Rusch

Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com



IHR ELEKTRIKER IN TELFS



elektrotechnik
studio 1
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sgl@studio-1.at / www.studio-1.at



• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen

Rundherum mit Thöni-Know-how

Wenn das Unternehmen Thöni alljährlich im Herbst zum großen Familienfest lädt, wird für die MitarbeiterInnen und Familienangehörigen von Speis und Trank bis Unterhaltung einiges geboten. Heuer waren unter anderem die Lehrlinge aus den Thöni-Lehrwerkstätten daran beteiligt, den großen und kleinen BesucherInnen in der Millenniumhalle² zwischen 11 und 17 Uhr einen vergnüglichen und interessanten Tag zu bereiten.

Die 30 Lehrlinge (28 in der Ausbildung zum Maschinenbautechniker und zwei in der Ausbildung zum Mechatroniker) bauten mit Begeisterung eine Carrera-Bahn zusammen, die mit Thöni-Elementen »gespickt« ist. „Es sind zum Beispiel Hindernisse und Stützen für die Fahrbahnen eingebaut, die aus Automotivteilen aus unserer Produktion stammen,

auch ein Tunnel aus einem bei uns produzierten Schlauchteil wurde angelegt,“ erklärt Lehrlingsausbilder Stefan Falschlunger, der lobend die Begeisterung und das Engagement der Lehrlinge beim Planen, Auf- und Abbauen sowie bei der Betreuung am Familienfest selbst hervorhebt. Die Carrera-Bahn war dann auch ein großer Anziehungspunkt (siehe Fotos unten links), auf 2x2,5 m wurden mit den sechs Autos spannende Rennen geliefert. „Außerdem können wir mit so einem »Ausstellungsstück« die verschiedenen Firmenzweige von Thöni Industries präsentieren, deshalb war die individuell gestaltete Carrera-Bahn auch schon bei der Berufs- und Bildungsmesse VISIO 2015 in Innsbruck im Einsatz und wird auch heuer bei der BeST3 (Messe für Beruf, Studium und



Foto: Offer

Derzeit ist die Carrera-Bahn in der Aula der Umwelttechnik ausgestellt, Thomas, Darius, Daniel und Julien (v.l.) lieferten sich beim Aufbau selbst einige heiße Rennen...

Weiterbildung) im Oktober in Innsbruck vorgestellt werden.“ (Anmerkung: dort werden von 19. bis 21. Oktober Informationen über Lehr- und Karrieremöglichkeiten bei Thöni angeboten, z.B. für die Lehre als Metalltechniker mit Spezialisierungsmodulen aus Automatisierungstechnik, Konstruktionstechnik sowie Prozess- und Fertigungstechnik.)

Als zweites Highlight stellten die Lehrlinge am Familienfest einen Schweiß-Simulator vor (siehe Foto unten), wo man ein virtuelles Schweißgerät steuern und so seine Fertigkeit beim exakten Arbeiten beweisen konnte.

Weitere Informationen zur Lehre und Karriere bei Thöni:
www.thoeni.com



Foto: (3): Die Fabrik - Markus Platzer

Untermarktstr. 48, 4. Stock
6410 Telfs, Tel. 05262-65 7 87
office@opperer-schatz.at
www.opperer-schatz.at



Mag. Beate
Opperer-Pfleiderer und
Dr. Dietmar Schatz
Geschäftsleitung

Sind Kundeneinladungen zu Sportevents steuerlich absetzbar?

Das Einkommensteuergesetz stellt klar, dass sogenannte Repräsentationsaufwendungen nicht von den Einkünften abgezogen werden können. Sie sind keine Betriebsausgaben. Was sind aber Repräsentationsaufwendungen überhaupt? Und fallen Ausgaben für Kundeneinladungen zu Sportevents darunter? Das Bundesfinanzgericht (BFG) hat sich in einer aktuellen Entscheidung mit dieser Frage beschäftigt.

Entscheidung des BFG

Der betroffene Steuerpflichtige war selbstständiger Versicherungsagent einer bestimmten Versicherung. Er schaffte u. a. VIP-Karten für die Ski-WM 2013 in Schladming an. Mit diesen Karten lud er seine Kunden in die „Boxen“ der Versicherungsgesellschaft ein, die mit Werbemitteln für ihre Produkte, wie Banner und Folder, ausgestattet waren.

Repräsentationsaufwendungen

Repräsentationsaufwendungen sind Aufwendungen, die zwar zur Erzielung von Einkünften anfallen, aber auch das „gesellschaftliche Ansehen“ des Steuerpflichtigen fördern, ihm also behilflich sind, zu „repräsentieren“. Repräsentationstätigkeiten sind immer auch von privaten Motiven getragen. Daran ändert sich auch nichts, wenn die Aufwendungen nur im betrieblichen bzw. beruflichen Interesse getätigt wurden.

Das BFG wendet diese Auslegung streng an und lässt eine Ausnahme vom Abzugsverbot nur für die vom Gesetz genannten Bewirtungsspesen im überwiegend betrieblichen oder beruflichen Interesse zu. Einladungen zu Kulturveranstaltungen, auch an Kunden, beurteilt es jedenfalls als Repräsentationsaufwendungen. Dementsprechend sah es auch die Ausgaben im Entscheidungsfall für die VIP-Karten für die Ski-WM als Repräsentationsaufwendungen an, die eben nicht abzugsfähig sind. Stand: 7. September 2016



Wohnen »am Puls von Telfs«

In der Rosengasse in Telfs wurden vor kurzem ein Wohnprojekt mit 26 Wohnungen seiner Bestimmung und den neuen BewohnerInnen übergeben, die GHS (Gemeinnützige Hauptgenossenschaft des Siedlerbundes regGenmbH) zeichnet dafür verantwortlich.

Zwei Gebäude mit einer gemeinsamen Tiefgaragenanlage mit 40 Stellplätzen wurden im Telfer Zentrum errichtet, im Haus A wurden dabei sechs Eigentumswohnungen und in Haus B zwanzig Mietwoh-

nungen (2-, 3- und 4 Zimmer) in Niedrigenergiebauweise geschaffen, die meisten mit geräumigen Terrassen oder einem Gartenanteil.

„Die neue Wohnanlage bedeutet kurze Wege für die BewohnerInnen und eine Bereicherung für das Leben im Telfer Zentrum,“ freute sich Bgm. Christian Härting, der gemeinsam mit GHS-Geschäftsführer Peter Heiss die neuen BewohnerInnen willkommen hieß. Die Errichtung der Wohnanlage (Baukosten über 5 Mio. Euro) erfolgte



GHS-Geschäftsführer Peter Heiss (l.) und Bgm. Christian Härting (r.) nahmen persönlich die Schlüsselübergabe vor und gratulierten zur neuen Wohnung

mit Hilfe der WBF des Landes Tirol. Die Mietwohnungen mit Kaufoption wurde durch die Marktgemeinde Telfs vergeben, die Eigentumswohnungen wurden von GHS in Kooperation mit der Marktgemeinde Telfs verkauft.



Dekan Peter Scheiring (l.) segnete die neuen Gebäude, die Bauverantwortlichen Dietmar Neurauder u. Armin Steiner (DKN) sowie Bmstr. Josef Fritz freuen sich über das gelungene Projekt



50 Jahre Mobilität mit Autohaus Neurauter gefeiert



Das Autohaus Neurauter in Stams/Mözt lud Mitte September zum Herbst- und Jubiläumsfest in ihr Unternehmen.

Bei einem Grillfest mit Livemusik und Kinderprogramm feierte die Familie Neurauter mit Freunden, Geschäftspartnern und vielen

treuen KundInnen die ersten fünf Jahrzehnte des Betriebes.

1 v.l. Rudi Neurauter jun. und Elisabeth, WB-Bezirksobmann Hannes Staggel, Rudolf und Margot Neurauter **2** Abt German Erd (M.) und Bgm. Helmut Dablander (r., Silz) im Gespräch mit dem Unterneh-

mensgründer **3** Als Bruder bzw. Sohn gerne als Caterer fürs Fest dabei: Hannes Neurauter (l., Orange-rie), Thomas Höpperger (r., Bezirksvorsitzender Junge Wirtschaft Imst) ließ es sich schmecken **4** Statt Autos diesmal Gäste im Schauraum... **5** Jürgen Bodenseer (l., Präsident

WKO) gratulierte Helmut Mair (r.) zur 37-jährigen Betriebszugehörigkeit ebenso wie Chefin Margot Neurauter (M.), **6** Auch Franz Konrad (r.) ist bereits seit 35 Jahren dabei und erhielt vom Betrieb und von Dr. Stefan Mascher (Bezirkstellenleiter WK Imst) viel Wertschätzung dafür



Fotos: Lechner

Wir feiern 80 JAHRE Zorzi Moden! Feiern SIE mit UNS!



So sah es vor 80 Jahren aus... und das ist Ihr Moden Zorzi-Team heute ...
Wir freuen uns auf Sie!



Unser Geschenk an Sie:
Sie zahlen nur 80%*

*** Aktion gilt nur am
6., 7. und 8. Oktober!
Gültig auf die gesamte
Ware im Geschäft!**

**moden
zorzi
TELFS UNTERMARKT**

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag
09:00 bis 12:00 Uhr
14:00 bis 18:00 Uhr
Samstag
09:00 bis 12:30 Uhr
www.moden-zorzi.at

kindergarten rietz eröffnet



Fotos: Offer

Nach dem Festakt konnten die Kinder mit Hilfe von Bezirkshauptmann Raimund Waldner, Bildungslandesrätin Beate Palfrader (M.) und Bgm. Gerhard Krug (v.l. hinten) das Band durchreißen und den Kindergarten »erobern«

Eine große Baustelle wurde erfolgreich beendet: die Kinder des Kindergartens Rietz konnten vor kurzem die neuen Räumlichkeiten mit großzügigen Gruppenräumen, abgeschirmtem Außenspielbereich (siehe Foto rechts) beziehen, auch die Musikkapelle Rietz freut sich über das neue Probe- und Gemeinschaftslokal.

1 Alle Klettergeräte und Schaukeln wurden gleich auf ihre Tauglichkeit überprüft 2 Pfarrer Herbert Karsten segnete das neue Gebäude 3 Kindergartenleiterin Karin Plattner räumte noch in den letzten zwei Tagen mit ihrem Team den Kindergarten ein und bedankte sich beim Festakt bei allen Beteiligten für das tolle Ergebnis der Bauarbeiten und der Gestaltung 4 Die neue Boulderhalle, die von der Bergrettung Rietz betreut wird, wurde bei der Feier ebenfalls gestürzt: Marius Schneebauer (oben) kletterte nach oben, Harald Haselwanter, Wolfgang Goriup (Ausbildungsleiter) und Martin Riess passten auf 5 Festgäste – v.l. Robert Schnitzl (Haustechnik A3), Marian und Gattin Daniela Gritsch (Architekturbüro Silz)



BRAUTMODEN TIROL
D. Melmer

Dagmar Melmer | Obermieming 179a | 6414 Mieming
T: 05264 43 491 | www.brautmoden-tirol.at
facebook.com/brautmodetirol



Wer sich traut, will bei seiner Hochzeit einen unvergesslichen Tag erleben. Mit Brautmoden Tirol in Mieming hat man seit 10 Jahren ein Team zur Seite, das dafür sorgt, dass die Braut einen glänzenden Auftritt in einem perfekt sitzenden Hochzeitskleid hat.

Unternehmerin Dagmar Melmer begann 2006 als Ein-Frau-Betrieb in einem kleinen Geschäft im eigenen Wohnhaus und entwickelte die Geschäftsidee aus ihrem eigenen Brautkleid! „Ich fand es schade, dass ein aufwändiges Brautkleid nur einmal getragen wird und verkaufte in den ersten Jahren »Mode von Braut zu Braut«. Immer mehr kristallisierte sich dann aber doch das Interesse der heiratswilligen Damen an neuen Brautkleidern heraus und Dagmar Melmer konnte namhafte Firmen für eine Zusammenarbeit gewinnen. Mittlerweile ist das Unternehmen stetig gewachsen und befindet sich seit 2010 in den Geschäftsräumlichkeiten im Business-Center Mieming, wo derzeit ein Team von sieben Mitarbeiterinnen die Heiratswilligen gerne bei der Verwirklichung der Traumhochzeit unterstützt. „Braut, Fest- und Ballgäste, wir kleiden alle für den großen Tag von Kopf bis Fuß ein, vom Brautkleid bis zu den Schuhen, vom blauen Strumpfband bis zum passenden Schmuck,“ erklärt Dagmar Melmer. »Individuelle und fachliche Beratung, eine umfangreiche



HAIRSTUDIO 9
HANDWERK. KREATIVITÄT. HINGABE.

Obermieming 187. 6414 Mieming. T 05264 5258 office@hairstudio9.at

www.hairstudio9.at



10 Jahre Brautmoden Tirol: Hochzeitsexperten mit persönlicher Note

Auswahl ausgesuchter Kleider und Accessoires, sowie das professionelle Anpassen durch eine Schneiderin gehören selbstverständlich dazu, gerne stoßen wir auch mit einem Glas Sekt auf die bevorstehende Hochzeit an! Zahlreiche Dankesschreiben der Ehepaare, die inzwischen schon mehrere Pinnwände im Geschäft bedecken, zeugen von den vielen »Erfolgserebnissen« bei Brautmoden Tirol. Außerdem werden auch junge Damen für »den schönsten Abend« bei Brautmoden Tirol fündig, die das passende Abendkleid für ihren Maturaball oder andere Ballnächte suchen.

Infos unter: www.brautmoden-tirol.at
Öffnungszeiten: Mo - Sa 9.00 - 12.00 Uhr,
 Mo, Di, Do, Fr 14.30 - 18.00 Uhr.
 Um Terminvereinbarung wird gebeten.

*»Wir freuen uns auf ihr Kommen,
 Ihr Brautkleid – unsere Herzensangelegenheit!«*



Für Dagmar Melmer (l.) und ihr Team gibt es nichts Schöneres, als Ihren »schönsten« Tag unvergesslich zu machen!

solid marketing
 Werbung & Kommunikation,
 eine Idee mehr ...
 Silvia Vetterl
www.solidmarketing.at
 Tel: 0650 52 32 755

Ausführung der Raumausstattung
JM WOHNDESIGN
 MICHAEL JÄGER · 6413 Wildermieming · Graben 17
 Tel. 05264/6224 · Mobil 0660/1694820
info@jm-wohndesign.com · www.jm-wohndesign.com

Green Luxury KOSMETIK
www.greenluxurykosmetik.at

blumen Neurauter
 6414 Mieming Bundesstr. 205a
 Tel. 05264 / 5816
www.blumen-neurauter.at

STEUERBERATER
MAG. BURKHARD MAIR
 6413 WILDERMIEHING
 HINTERLEHN 4
 0512 / 57 47 18 oder
 0664 / 53 26 870
steuerberater.mair@aon.at
www.steuerberater-mair.at



Der beste Service
FALCH
 ELEKTRO GMBH
 6414 Obermieming 179, Tel 0 52 64-52 16, Fax 52 16-66
 e-mail: falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

Genießen Sie das
Café Maurer
 Ihr Treffpunkt am Mieminger Sonnenplateau
 Sonnenterrasse, Gastgarten, Kuchen, Torten, Strudel,
 Snacks, Frühstück, Shakes & Smoothies
www.cafe-maurer.at | hilfo@cafe-maurer.at | 05264 5226

riml
 with Love
 LIFESTYLE GALLERY
 rimls gmbh & co kg
 hauptstraße 41 · 6433 oetz
office@riml-with-love.at · www.riml-with-love.at
 +43 5252 21513 · mobile +43 664 1808355
 f riml - with love

FOTODESIGN
BIANCA WAGNER
 hochzeitsfotografin
www.fotodesign-wagner.at

Wir gratulieren!
STIGGER
 fashion for men
 Tirols größter Herren
**Hochzeits-
 Ausstatter**
 FMZ Imst | Tel: 05412-62539 | www.stigger.com

KIKO Telfs: Spiel(t)räume, Natur und Bewegung erleben






GemeindeWerke TELFS

VIELSEITIG. KOMPETENT. ZUVERLÄSSIG.

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik



studio 1

elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

Geht nicht?
Von schnell bis speziell!
Gibt's nicht!

• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen

Mit dem neuen Kindergartenjahr 2016/2017 hat für rund 130 Kinder der Marktgemeinde Telfs ein neuer Abschnitt begonnen – sie besuchen das neu erbaute KIKO, das Kinderkompetenzzentrum in der Olympstraße 4. Vom Ergebnis der baulichen Umsetzung des neuen Kindergartenkonzeptes, das in enger Zusammenarbeit der Architekten mit den BetreuerInnen erarbeitet wurde, zeigen sich Kinder, Eltern und Pädagoginnen nun gleichermaßen begeistert und fühlen sich »pudelwohl«.

Geplant wurde das KIKO von der Architekturhalle in Zusammenarbeit mit Martin Unterreiner (GW Telfs) als Bauleiter und Leiterin Daniela Faistenauer. »Wir sind ein offenes Haus, in dem Naturerleben, Bewegung und Miteinander im Vordergrund stehen. Das spiegelt sich in vielen Bewegungs- und Begegnungsmöglichkeiten der Kinder im Haus und im Garten wider.« So gibt es einen »Spieleflur«, überdachte Terrassen vor den Gruppen, die ein Spielen im Freien auch bei Regen möglich machen und eine großzügige Spielland-

ARCHITEKTURHALLE

Arch. Mag. Arch. Rainald Wulz Ziviltechniker KG, Partner Ing. Manfred König

A-6410 Telfs, Hinders-Munder-Straße 13a Tel.: 05262/814 70-0 Fax: 05262/814 70-1
E-Mail: office@architekturhalle.at Homepage: www.architekturhalle.at

Sailer

HEIZUNG • SANITÄR • LÜFTUNG • ELEKTRO

LANDECK/URGEN - ST. ANTON - TELFS

www.sailer.tirol



Spiel(t)räume: offene Terrassen bilden den Übergang zum Garten

»Kunst am Bau«: KIKO-Skulpturen von Bernhard Witsch



schaft im Garten, die mit vielen Hügeln, Rampen und verschiedenen Ebenen punktet. In »Teilungsräumen« können sich Kleingruppen für Projekte (auch gruppenübergreifend) zurückziehen, in »Aktionsräumen« werden z.B. kreative Vormittagsstunden angeboten, die die Kinder selbst wählen können. „Die hohen Qualitätsanforderungen, denen wir uns bei der Kinderbetreuung stellen, haben wir auch beim Gebäude umgesetzt – der geölte Holzboden bringt eine heimelige Atmosphäre, die raumhohen Fenster holen die Natur ins Haus und die hochwertigen Baumaterialien wie Kautschuk und Holz sind langlebig und nachhaltig.“ Für die 25 Mitarbeiterinnen steht ein eigener Computerraum und ein Aufenthaltsraum zur Verfügung.

Neue Wege beschreitet das KIKO auch bei der Ernährung: die einheitliche »gesunde« Jause ist im Kindergartentarif inbegriffen, Frühstück, Jause und Mittagessen werden im »Kindercafé« angeboten. Zur Zeit wird eine Kinderkrippengruppe und eine Kindergartengruppe ganztätig geführt, bei Bedarf werden zusätzliche Gruppen am Nachmittag geöffnet.

Die Einweihung des KIKO mit einem „Tag der offenen Tür“ ist am 4. November geplant.

Das Team vom KIKO Kinderkompetenzzentrum mit Leiterin Daniela Faistenauer (vorne links stehend) und einem Großteil der Kindergarten- und Kinderkrippenkinder neben der eigens konzipierten Raupenrutsche, die von einem Graffiti-künstler gestaltet wurde und die von den Kleinen täglich begeistert genutzt wird.

GEO SYSTEM
ZIVILTECHNIKER - VERMESSUNGSBÜRO
vermessung@geosystem.at
www.geosystem.at
+43 (0)5262/ 63 4 65
Kino-Areal, Singl. 2a
6410 Telfs

FLIESEN-HAUPT
Bachtal 12 - 6421 Rietz / Tirol - Tel. 0650-5004522
info@fliesen-haupt.at www.fliesen-haupt.at

DKN
Design & Konstruktion
NEURAUER
Fabrikstraße 8 · 6424 Silz
Telefon: +43 5263 6200
Mobil: +43 664 320 21 34
e-mail: office@dkn.at
Internet: www.dkn.at

föger
So leben Tiroler.
Einrichtungshaus Föger | Tel. 0043 (0) 52 62 - 69 05
verkauf@foeger.at | www.foeger.at

ZOLLER PRANTL SYSTEM
HAIMING · T 05256 88564
zp-system.at

SCHARMER
Schlosserei
Metallbau
A-6410 Telfs Mobil.: +43(0)664/141 22 50
Krehbachgasse 2a Fax: +43(0)52 62/62 5 28
office@schlosserei-scharmer.at

KÖLL-DÄCHER
DACHDECKEREI SPENGLEREI
ISOLIERUNGEN DACHMARKT
August Köll Ges.m.b.H
Hag 3 6410 Telfs
Tel. 05262 - 63 0 67 Fax DW 16

Wirt des Monats

DoReMi

RESTAURANT »DoReMi«

Untermarktstr. 23 · Telfs · 05262-62605

pizzeria@pizzeria-doremi.at · www.pizzeria-doremi.at

Montag bis Sonntag 10 – 23 Uhr · DIENSTAG RUHETAG

Rundum genießen: Pizza und mehr bei DoReMi

Ob für die schmackhafte Mittagspause oder ein gemütliches Essen am Feierabend, das Restaurant DoReMi in der Untermarktstraße 23 in Telfs ist seit Jahren ein beliebter Treffpunkt für Genießer aus nah und fern. Pizza, Pasta und anderen Köstlichkeiten werden vom Team in bester Qualität zubereitet und mit persönlicher Note serviert.

Erbakan Kerpic und seine Frau Belgin setzten sich seit mittlerweile neun Jahren zum Ziel, ihren Gästen ein paar entspannte Stunden zu bereiten. „Genießen Sie bei uns typisch italienische Küche in einer Atmosphäre, die Sie Stress und Hektik vergessen lässt. Gutes Essen, dazu feinen Wein, das ist Lebenskultur,“ meint das Gastronomenpaar, das gemeinsam mit einem zehnköpfigem Team für Abwechslung am Speiseplan sorgt. Individuelle Menüs werden gerne für



Geburtstage, Weihnachtsfeiern oder andere Festlichkeiten zusammengestellt, ansonsten findet bei der beeindruckenden Pizza-Auswahl (30-40 verschiedene Pizzen sind immer auf der Speisekarte), den Nudelspezialitäten, den Folienkartoffeln, den saftigen Steaks und verschiedenen Fischgerichten sicher jeder etwas für seinen Geschmack. „Unsere Karte wird in regelmäßigen Abständen mit neuen Gerichten ergänzt, damit man immer wieder gerne bei DoReMi einkehrt,“ erklärt Erbakan Kerpic.

Die Speisen können auch gerne mit ausgewählten Weiß- und Rotweinen aus Österreich und Italien passend »abgerundet« werden. Nicht zu vergessen natürlich – der süße Abschluss des Menüs, wie z.B. das »DoReMi Dessert«, gebackene Banane mit Eis... mmmh! Warme Küche von 11 bis 22 Uhr im Restaurant, Pizza (auch

**Mittagsmenü
von 11-14 Uhr**



zum Mitnehmen) gibt es bis 22.30 Uhr, Dienstag ist Ruhetag. In der Mittagspause (11-14 Uhr) kann man zwischen zwei verschiedenen Menüs (à € 8,50) wählen, wahlweise mit oder ohne Fleisch.



Fotos: photography / dominik pfeifer, Offer (2)

**Bestellung und Reservierung Tel. 05262/62605 oder
per E-Mail: pizzeria@pizzeria-doremi.at
www.pizzeria-doremi.at**



Das DoReMi-Team umsorgt die Gäste gerne im gemütlich gestalteten Gastlokal: v.l. Pizzachef Attila Kerpic, Dogus, Küchenchef Lachezar Velikichov, Restaurantleiter Korkmaz Bulut, Belgin Kerpic, Apo und Erbakan Kerpic.

**Willkommen
bei uns.**

SPARKASSE

Was zählt, sind die Menschen.

Vollsortiment für die Gastronomie

Tollinger

05404 52 8000 Innsbruck / T: +4351203 55 140 / F: +4351203 55 9 - 331 info@tollinger.at

DerGastromann
Christian Hohenrainer

Ihr Spezialist in Tirol für
Gastronomie & Hotellerie

+43 (0) 676 913 71 66
info@dergastromann.at
www.dergastromann.at

Ali Tanriseven **Installationstechnik**

Sonnwinkel 14
6176 Völs
Tel. 0664 920 28 20 · Fax 0512 30 21 77
E-Mail: office@installationstechnik-at.at

Stiegl
Salzburger

ROMEDIUS
der Tiroler Gastroplaner
GmbH.

www.romedius.at

6020 Innsbruck · Etrichgasse 34 · T 0512 34 60 56

**Meisterbetrieb
Malerei Colore** MALEREI

Tel +43(0)650/5241212
Mail office@malerei-colore.com
www.malerei-colore.com

viel los im hühnerstall...

Bereits zum zweiten Mal luden Carolin und Andreas Grabner zum Hoffest und Tag der offenen Stalltür in den Steirerhof in Mießing.

Dabei waren nicht nur die Grillhendl ein Renner, die vor kurzem noch im Garten umhergelaufen sind, sondern auch die Standln der bäuerlichen Partnerbetriebe des Steirerhofs, die ihre Produkte anboten. Die Kinder konnten Brot backen, sich an einem Melk-Automat versuchen oder Pony eiten, die Führungen durch die Ställe mit den Lege- und den Masthennen wurden ebenfalls



interessiert angenommen.

1 Eier, Joghurt und viel mehr wurden bei den Standln verkauft **2** bäuerliche Kompetenzen: v.l. Hermann (Zauscherhof Wildermieming), Sepp (Sonnweberhof), Hermann (vulgo »Zocher«), »Hofherr« Andreas Grab-

ner und Hannes (Posthof) **3** Carolin Grabner (2.v.r.) begrüßte Bgm. Franz und Rita Dengg (1.+2.v.l.) und Katharina Pirktl (Hotel Schwarz) Für Unterhaltung sorgten u.a. die Schuachplattler (**4**) und ein Kamel... (**5**)



Foto: Offer

Unglücklich, mit Ihren Dritten?

Schlechter Halt, verminderte Kauleistung, ungünstige Optik, all dies kann den Alltag negativ beeinflussen.

Der Zahntechniker Peter Erhart arbeitet nach einem wissenschaftlich fundierten Funktionskonzept, das Ihr Kiefergelenk schont und Ihnen ein ungehindertes Kauen und Zubeißen gewährleistet. Auch bei der Optik lässt das Zahntechnische Atelier Erhart keine Wünsche offen, der Zahnersatz wird nach Kundenwunsch, mittels Fotos, Bildern und einem ausführlichen Gespräch, gefertigt.

Der Weg zum glücklichen Lachen, Kauen und Sprechen führt über die direkte Kommunikation zwischen allen Beteiligten – Ärzten, Zahntechniker und KundInnen, ist sich Peter Erhart sicher.

Bei unverbindlichen Beratungsgesprächen werden Anliegen, Fragen und Wünsche berücksichtigt. Im Anschluss folgt der gemeinsame Besuch beim Zahnarzt oder Kieferchirurgen für die medizinische Abklärung, die gemeinsame Planung mit ausführlicher Erklärung und Erstellung eines Kostenvoranschlags.



PETER ERHART
erreichen Sie unter
0650 - 98 27 206

Viele Menschen stehen heutzutage vor der Entscheidung „Neuer Zahnersatz mit oder ohne Implantate?“! Sagt der Zahntechniker.

Für den Laien ist es oft sehr schwer, die Nach- und Vorteile eines implantatgetragenen, abnehmbaren Zahnersatzes zu erkennen.

Wie zum Beispiel bei einer Oberkiefer-Vollprothese, die auf Implantaten verankert ist, kann man in vielen Fällen „gaumenfrei“ fertigen.

Bei Teilprothesen ist es möglich, einen nahtlosen Übergang der Zahnreihe zu schaffen, ohne die optisch oft störenden Halteklammern.

Aber auch, wenn Peter Erhart viele Wünsche in Bezug auf schleimhaut- oder implantatgetragener Voll- und Teilprothesen realisieren kann, achtet er immer darauf, dass die Zähne natürlich wirken und zum Menschen passen.

Das Zahntechnische Atelier Peter Erhart bietet unverbindliche zahntechnische Beratung.

Das Dental Atelier Peter Erhart erreichen Sie unter Tel. 0650/9827206. Um telefonische Terminvereinbarung wird gebeten. Standort : Griesgasse 4 (hinter AK), 6410 Telfs



Zahntechnisches Atelier Erhart Peter

Heimisches Wild & herbstliche Köstlichkeiten
Traditionelles Martiniganssessen
10. – 12. November 2016
 Tischreservierungen erbeten!

TirolerHof

leben · lachen · genießen

Hotel & Restaurant

Familie Krug · Telfs · Bahnhofstr. 28 · 05262/62237

www.der-tirolerhof.at

Warme Küche
 11.30 – 14.00 Uhr
 18.00 – 21.30 Uhr

**PIZZA
 PASTA
 & MORE**

NEU
 Auch zum Mitnehmen!



Italienische Pizza und Nudel-Gerichte: DI – SA von 18:00 – 22:00

STADTCAFE TELFS

Familie Krug

Obermarktstr. 2a · 6410 Telfs

Telefon **0 52 62 - 67 7 74**

Gasthof Dorferwirt
 Dorf 24 · 6421 Telfs · ☎ 05262 62609 · ✉ 0660 5754543

Öffnungszeiten:
 Mo, Do und Fr ab 15.00 Uhr,
 Samstag ab 11.00 Uhr,
 Sonn- und Feiertage ab 10.00 Uhr
 Di und Mi ist Ruhetag

WILDBRETWOCHEN vom 29. September bis 17. Oktober
 Wir verwöhnen Sie mit den besten Wildgerichten!

TÖRGGELEN vom 27. Oktober bis 27. November
 In einer unserer gemütlichen Stuben!
 Nur auf Vorreservierung!

Infos unter Telefon 0660 - 5754543

Kulinarischer Herbst:

Wild auf Wild!



Der Herbst ist traditionell Wildsaison. Feinschmecker nützen diese Zeit, um das feine, aromatische Fleisch zu genießen. Doch was macht Wildfleisch so besonders?

Sei es im Restaurant oder in der eigenen Küche - Wild bringt Abwechslung auf den Speiseplan und ist eine delikate Alternative

zu herkömmlichen Gerichten z.B. aus Rind-, Kalb- oder Schweinefleisch. Wildfleisch ist bei Feinschmeckern aufgrund seines Aro-

Birkenberg 5 · 6410 Telfs
 Tel. 05262/62094 bzw. 0650/7515321
www.tc-telfs.at



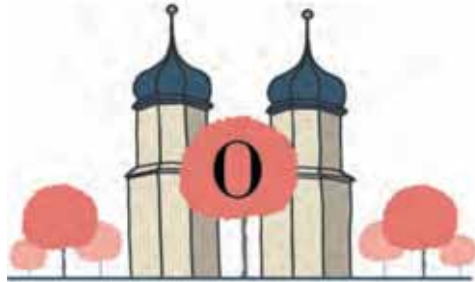
Törggelen
im Cafe Birkenberg
 Bitte um telefonische Reservierung
 Unsere Räumlichkeiten sind ideal für Ihre Privat-, Firmen- und Weihnachts-Feiern (bis zu 60 Personen)!

Ab Mitte Oktober geänderte Öffnungszeiten:

Mo – Fr 16.00 – 24.00 Uhr

Sa + So 10.00 – 24.00 Uhr **Mittwoch Ruhetag**

RESTAURANT · CAFÉ



Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · Tel. 05263-20208

Mobil 0676-4067620

www.orangeriestams.at

Törggelen im Gwölb

ab 3. Oktober bis 27. November 2016



5 Gänge-Menü € 26,50 pro Person

ab 8 Personen € 25,00 pro Person

Ein kleiner Auszug gefällig: Aufstriche mit Brot aus der Klosterbackstube • Gerstlsuppe • Knusprig Gebratenes vom Schwein mit Semmelknödel, Kartoffel & Sauerkraut • Mohnkrapferl mit Rumzweitschen und Vanilleeis • Maroni, Nüsse, Mandarinen

Nur auf Vorbestellung

unter **05263 20208** oder
info@orangeriestams.at



Foto: Daniel Schwarz

mas sehr beliebt und lässt sich wunderbar auf verschiedene Arten zubereiten.

Weniger Fettanteil

Unter „Wild“ versteht der Fachmann alle wildlebenden Tiere, die dem Jagdrecht unterliegen. Allerdings wird nur ein Teil von ihnen in der Küche verarbeitet. Ein großer Vorteil beim Kauf von Wildbret ist, dass die Tiere komplett in der Natur aufgewachsen sind und so ein stressfreies Leben führen konnten. Wild wird weder mit Antibiotika

noch Wachstumshormonen gefüttert. Das Fleisch enthält zudem einen hohen Anteil an Omega-3-Fettsäuren. Auch für die Figurbewussten ist Wild ideal, denn die Tiere haben genügend Auslauf, wodurch das Wildbret weniger Fettanteil hat. Die Tiere werden ohne Stress erlegt, was sich auf die Qualität des Fleisches auswirkt.

Regionales, qualitativ hochwertiges und frisches Wildbret erhält man zum Beispiel direkt beim Jäger oder Fleischer. Das Wildbret wird frisch portioniert, vakuumiert

und zumeist eingefroren.

Die „Klassiker“ unter den Wildtieren, die bei uns auf den Teller kommen, sind Reh, Hirsch, Gams und Wildschwein. Auch Hasen, Fasane und Enten sind darunter.

Reh, Hirsch und Wildschwein

Das Fleisch vom Rehwild ist dunkelrot und kurzfasrig. Daher ist es sehr zart. Besonders geschätzt wird das Wildbret von Kitzen und einjährigen Tieren. Rotwild (Hirsch) ist besonders fettarm; auch hier ist das Fleisch junger Tiere sehr be-

geht. Gamswild hat ein saftiges, hocharomatisches, dunkles Fleisch. Bratenstücke sind eine Delikatesse. Das Fleisch vom Wildschwein besitzt im Vergleich zu Reh- und Rotwild zwar mehr Fettzellen, doch machen diese das Wildbret besonders saftig. Es ist insgesamt magerer und von festerer Struktur als das von Hausschweinen. Die heimische Gastronomie bietet im Herbst verstärkt Wildfleisch auf der Speisekarte an. Probieren Sie die Kreationen der Küchenchefs - Sie werden begeistert sein!

Ab sofort wieder frisches Wild- und Lammfleisch!

- Lamm-Paprika Würstel
- Lamm-Salbei Kilometerwurst
- Lamm-Thymian-Rosmarin Ringe
- Lammleberstreichwurst

- Wild Landjäger
- Wild Salami
- Wildleber Streichwurst
- Wild Schinken
- Wild Kaminwürzen

- Wild Oreganoringe
- Wild Chilliwürstel
- Wild Wacholderwürzen
- Wild Thymianzöpfe
- Wild Minisalami



Lohnschlächterei
Vieh-, Fleisch- und
Wildhandel

Öffnungszeiten:
Montag-Donnerstag:

8:30 - 12:30 Uhr

Freitag:

8:00 - 13:00 Uhr,
14:00 - 18:00 Uhr

Samstag:

8:00 - 12:00 Uhr

Sportplatzweg 12a
6414 Mieming

Tel.: 0650/23 40 530

E-Mail: thomas.klima@aon.at



Ein Genuss... sind hier nicht nur die Ausblicke auf die Natur oder in die geschmackvoll eingerichteten Gasträumlichkeiten, sondern vor allem auch die Köstlichkeiten, die in der »Schauküche« zubereitet werden. Am besten selbst vorbeikommen und genießen!



Exklusiv feiern und gemütlich zammhock'n

Das Mieminger Plateau ist um eine feine gastronomische Adresse reicher: das Greenvieh, bereits früher beliebter Treffpunkt von Golfern, Gourmets und Nachtschwärmern, hat sich nach dem Um- und Ausbau in ein wahres Schmuckstück für geselliges Beisammensein verwandelt. Nun kann auf mehreren Ebenen getafelt und gefeiert werden, da es genügend Räumlichkeiten für kleinere und größere Gesellschaften gibt. Ob ein romantisches Dinner in einer lauschigen Ecke oder eine Hochzeit mit bis zu 120 Personen im „Chalet“, das neue Greenvieh bietet einen individuellen und stimmungsvollen Rahmen zum Genießen. Passend zum ansprechenden Ambiente ist auch das Team vom Greenvieh höchst motiviert, um den Gästen angenehme Stunden am Mieminger Plateau zu beschermen.

Schon der Ausblick auf die Mieminger Kette im Norden und das angrenzende Bergpanorama samt viel Grün rund ums Haus (nicht nur der Golfplatz!) signalisiert Entspannung abseits vom stressigen Alltag: das Greenvieh bietet ein besonderes Flair und wer hier einkehrt, kann sich gut und gerne verwöhnen lassen. Im Restaurant, an der Bar und auf der Terrasse bei kulinarischer Abwechslung sowie mit Highlights für alle Sinne lebt sich das Leben genussvoll leicht.

After-Work-Drink und für einen genussreichen Abend, egal ob nach einem gemütlichen Spaziergang, nach einer Golfrunde oder einer schweißtreibenden Mountainbiketour, im Greenvieh hat der kleine und große Hunger keine Chance. Küchenchef Toni Woertz sorgt kulinarisch kreativ und doch beliebt bodenständig für Gaumenfreuden. Bei den Gourmetspecials und den Themenwochen mit heimischen und internationalen Specials zeigt das Küchenteam die ganze Palette seines Könnens. An der **Greenvieh-Bar** kann man sich zum Aperitif treffen oder den Abend gemütlich ausklingen lassen.

Gebrüder Wehle
Tischlerei & Möbeldesign



6123 Terfens · Auweg 44
Telefon +43 5224 68337 · www.tischlerei-wehle.at

Restaurant Greenvieh & Terrasse
Zum legeren Mittagessen, für den perfekten Nachmittagssnack, zum

HASELWANTER
TRANSPORTE EROBAU CONTAINERDIENST RECYCLING
Haselwanner GmbH 6114 Mieming Tel 05264 5265 www.haselwanner.com

Material in Bewegung

Malerei MÜLLER
Dorfstraße 36a
6433 Oetz
Tel.: 0664/ 43 84 520

- Moderne Raumgestaltung
- Fassadenbearbeitung
- Beschriftungen
- Holzbeschichtungen
- Bodenbeschichtungen

LUZIAN BOUVIER
FACHFÜR HEIZUNGEN

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau, verbunden mit dem Dank für die geschätzte Auftragserteilung zur Ausführung von:

Heizung · Sanitär · Lüftung

Tel. +43 5442 64444 · www.bouvier.at

bacher GLAS GmbH

6444 LÄNGENFELD / AU, TEL. 0 52 53 / 58 88, FAX DW 75
info@bacher-glas.at, www.bacher-glas.at



Greenside



Zirbenlounge



Barbereich



Chalet



Dachterrasse

– im neuen Greenvieh ist alles möglich...

Greenvieh Chalet / Dachterrasse

Events wie Hochzeiten, Familienfeiern, Firmenfeiern oder Seminare sind nun im Chalet im 1. Stock und auf der Dachterrasse möglich: bis zu 120 Personen finden hier Platz, bei schönem Wetter bietet die große Dachterrasse nicht nur einen wunderbaren Blick übers Plateau und die Hotelanlage des Alpenresort Schwarz, sondern auch die letzten Strahlen der Abendsonne. Die Räumlichkeiten sind technisch bestens ausgerüstet und können je nach Bedarf bestuhlt werden, auch die Menüs bzw. die Verpflegung werden individuell an die Veranstaltung angepasst, pro Etage steht auch eine Küche und eine Bar zur Verfügung. Zudem gibt es die Möglichkeit, das »Greenside« im

Parterre, das durch eine Glastür vom Restaurant Greenvieh abgetrennt werden kann, für kleine Feiern wie etwa Taufen oder Ähnliches zu nutzen.

Veranstaltungen

Auch die Lebensfreude kommt im Greenvieh nicht zu kurz: von Abenden mit Live-Musik, Spezialitätenabenden, White Night, Sommer-Silvester, Golfturnieren bis zu chilligen Themenpartys – Nachtschwärmer kommen hier auf ihre Kosten. Heute (29. September) spielen etwa »Patricia & Janus« live auf (Live-Musik jeden Donnerstag), jeden Sonntag im Oktober wird ein reichhaltiges Gourmetbuffet angeboten.

Infos dazu auf www.greenvieh.at.

Seminarraum



Öffnungszeiten:

Täglich von 10.00 bis 01.00 Uhr, warme Küche von 12.00 bis 21.30 Uhr

Tischreservierung: Telefon 05264 / 5212-61

LEHA
EDELSTAHL
SCHLOSSEREI GmbH

Schlosserei LEHA GmbH
Edelstahl- und Schlossereiarbeiten

Adresse: Staudach 29 | A-6422 Stams
Telefon: +43 (0) 5263 / 519 81
Fax: +43 (0) 5263 / 519 84
E-Mail: office@schlosserei-leha.at
Web: www.schlosserei-leha.at

So fieglsseitig wie das Leben.

AUDIO-/VIDEOSYSTEME + AUTOMATIKTÜREN
BRANDMELDETECHNIK + COM-SYSTEMS
ELEKTROTECHNIK + HOTEL-EDV
KASSEN-/SCHANKSYSTEME + PHOTOVOLTAIK
SICHERHEITSTECHNIK + ALPTEC

fiegl + spielberger

www.fiegl.co.at

ambrosi
Metallbau GmbH

6426 Roppen · Gewerbepark 7
Tel. 05417/52 32 · Fax -20
metallbau@ambrosi.co.at - www.ambrosi.co.at

autohaus manfred neurauter

TELS

Das Autohaus Manfred Neurauter Telfs beschäftigt 38 Mitarbeiter. Damit Sie auch wissen, wer ist, möchten wir Ihnen unsere Mitarbeiter kurz vorstellen – denn wir sind stolz auf unser Team.



■ **Matthias Neuner**
Inhaber und Geschäftsführer
Finanzleitung Gesamtbetrieb



■ **Günter Peer**
Inhaber und Geschäftsführer
Technische Leitung Gesamtbetrieb



■ **Martin Gastl**
Serviceleiter
Qualitätsbeauftragter



■ **Andreas Dilger**
Terminvereinbarung VW/Audi
GWL-Verantwortlicher



■ **Dietmar Fenneberg**
Serviceberater VW/Audi



■ **Rainer Ennemoser**
Teildienstleiter



■ **Alfred Reiter**
Teildienstmitarbeiter



■ **Denise Huber**
Teildienstmitarbeiterin
Lehrling



■ **Mark Kofler**
Markenleiter VW



■ **Mario Neurauter**
Verkaufsberater VW/Audi



■ **Bernhard Osterman**
Service-Techniker VW/Audi



■ **Mathias Prantl**
Service-Techniker VW/Audi



■ **Marco Ladstätter**
Service-Techniker VW/Audi



■ **Phillip Tamsamani**
Service-Techniker VW/Audi



■ **Manuel Kluckner**
Service-Techniker VW/Audi



■ **Norbert Spiedener**
Karosseriebautechniker



■ **Hubert Ploner**
Lackiermeister



■ **Lukas Falkner**
Karosseriebautechniker



■ **Dominik Haider**
Karosseriebautechniker
Lehrling



■ **Philipp Scheiring**
Karosseriebautechniker
Lehrling

... wir sind mit vollem Einsatz für Sie da!

sich um Sie bemüht, wer Ihr Auto wieder fit macht oder auch wer die nette Stimme am Telefon



■ **Christoph Auer**
Serviceberater VW/Audi



■ **Maria Bernhard**
Terminvereinbarung ŠKODA
Serviceberaterin ŠKODA



■ **Benjamin Bichler**
Serviceberater Karosserie
Abwicklung Unfallschäden



■ **Claudia Hueber**
Telefon und Kassa
Kundenbetreuerin



■ **Claudia Aichernig**
Servicebürokraft
Kundenbetreuerin



■ **Gerald Annewanter**
Verkaufsberater ŠKODA



■ **Ferdinand Zotz**
Werkstattleiter
Umweltbeauftragter



■ **Josef Engerisser**
Diagnose-Techniker
Audi Technik-Experte



■ **Michael Schennach**
Service-Techniker VW/Audi



■ **Mario Auer**
Service-Techniker VW/Audi



■ **Manuel Erb**
Service-Techniker VW/Audi
Lehrling



■ **Emanuel Praxmarer**
Service-Techniker VW/Audi
Lehrling



■ **Gerald Sonnweber**
Service-Techniker ŠKODA



■ **Mario Porta**
Service-Techniker ŠKODA



■ **Matthias Strickner**
Service-Techniker ŠKODA



■ **Evelin Stockner**
Buchhaltung
Personalabteilung



■ **Marion Haselwanter**
Rauminstandhaltungstechnikerin



■ **Claudia Larcher**
Rauminstandhaltungstechnikerin

... wir alle freuen uns
schon darauf, Sie
bei uns begrüßen
zu dürfen!



... bei uns endet die Kundenbetreuung nicht mit dem Autokauf – da beginnt sie erst!

29 september do

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »Gesundheitsturnen – mit Schwerpunkt Wirbelsäule«, »Sanftes Yoga Leichtfortg.«, »Wirbelsäulengymnastik«, »Englisch Anf.«, »Türkisch Anf.«, »Smovey® – schwing dich fit« und »Fit4Fun«, Informationen und Anmeldung auf telfs.vhs-tirol.at oder Tel. 0676/83038132.

TELS: 18 Uhr, Sozial- und Gesundheitssprengel Kirchstraße: Beratung für Eltern & Erziehungsbeauftragte von »Verein Frauen aus allen Ländern« und »Zentrum für MigrantInnen in Tirol (ZeMiT)«, veranstaltet vom FiMMiT und Sozialsprengel.

OBERHOFEN: 19.15-20.45 Uhr, Musikschule: »Atme und spür die Kraft«, veranstaltet von der Erwachsenenschule Oberhofen Pfaffenhofen, in diesen Tagen beginnen vielfältige Kurse der Erwachsenenschule.

30 september fr

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »Italienisch – Sprachcafé«, »Eltern-Kind-Turnen«, »Intensiv-Tanzkurs für Hochzeit und Feste«, »Tanzkurse: Singles/Paare und Discofox Anf. und Leichtfortg.«.

TELS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: Premiere »Der Meisterboxer« der Volksbühne Telfs, Karten Tel. 0681/20520860.

MIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindesaal: Konzert »Die Liedermacherei macht frei« mit Gerhard Sexl und Band.

1 oktober sa

ALLE GEMEINDEN: 12-12.45 Uhr: Zivilschutz-Probekalarm.

TELS: 10 - 12 Uhr, Noafhaus: »Wir geh'n ins Museum«, Museumsbesuch bei freiem Eintritt, auch zur Sonderausstellung

»Wenn die Hochzeitsglocken läuten«, im Rahmen des Projektes »SammelLeidenschaft«.

RIETZ: Gemeindesaal und -vorplatz: Oktoberfest, veranstaltet von der freiwilligen Feuerwehr.

2 oktober so

TELS: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden So).

INZING: ab 9.30 Uhr, Kirchplatz: Heilige Messe und Rosenkranz-Prozession, anschließend Frühschoppen am Sportplatz.

MIEMING: ab 8.45 Uhr, Kirchplatz Untermieming: Erntedankfest mit Festgottesdienst und anschließendem Frühschoppenkonzert mit Kinderprogramm.

OBSTEIG: Erntedankfest, veranstaltet von der Musikkapelle.

PETTNAU: 11 Uhr: Wallfahrt zur Einsiedelkapelle und anschließend Widumfestl in Oberpettnau.

STAMS: 10.30 Uhr, Schulplatz: Erntedankfest, veranstaltet von der Musikkapelle.

WILDERMIEMING: 13-17 Uhr, Aktivhotel Traube: Krippenherberge geöffnet (bis Ende Oktober nur sonntags, auf Anfrage für Gruppen ab 15 Personen sind auch andere Termine möglich Tel. 0650/2121276.)

3 oktober mo

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »PC für Computerneulinge«, »Telefon & Tablet für Einsteiger«, »Yin-Yoga«.

FLAURLING: 9 Uhr, Kultursaal: MUKI-Treff.

HATTING: Wuzl-Treff, veranstaltet von Lebenswertes Hattling.

4 oktober di

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »CANTIENICA« (3 Gruppen),

»Orientalischer Tanz« (2 Gruppen), »Liedbegleitung auf der Gitarre für Anf.«, »Spanisch – Leichtfortg.«.

TELS: 15-17 Uhr, Widum Kirchstraße: Hospiztreffen für trauernde Angehörige (jeden 1. Di im Monat).

TELS: 17-19 Uhr, Tirolerhof: Sammlertreffen der Sektion Telfs des Philatelistenklubs Merkur, SammlerInnen und Interessierte herzlich willkommen!

5 oktober mi

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »Zumba Gold«, »Griechische Küche«, »Spanisch Anf. II«.

TELS: 16.30-18 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz (jeden Mi, außer Ferienzeit)

OBSTEIG: 9.30 Uhr, Widum: MUKI-Treffen (Kinder von 0-4).

6 oktober do

TELS: 19 Uhr, Büro RE/MAX: Informationsabend: »Meine Immobilien im Alter?«, Anmeldung erforderlich.

MÖTZ: Kriegerdenkmal: Heldenehrung.

SILZ: 9-11.30 Uhr, Jugendheim: Lehrgang EduKation®, Schulung – Erfahrungsaustausch - Entlastung für Angehörige von Menschen mit Demenz, veranstaltet von der Caritas (jeden Do bis 1. Dezember), Anmeldung erforderlich, Tel: 0676/8730 6229 oder E-Mail: m.albrecht.caritas@dibk.at.

7 oktober fr

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »Wir spielen Theater – Workshop für junge Leute«, »Computer/Internet-Treff«.

TELS: 19.30 Uhr, Noafhaus: Lesung Albert Ennemoser »Satire – kurz & knackig«, bissige, schwarzhumorige Texte aus seinen Werken.



TELS: 20 Uhr, Wirtshaus am Locherboden: »A Gaudi mit Musi« für alle Musikliebhaber.

INZING: ab 19.30 Uhr, Sportplatz: Jubiläumsfeier »30 Jahre Die Hattinger Buam«, mit den Zillertaler Mandern als Gästen und Party mit DJ in-style.

MIEMING: 19 Uhr, Kunst-WerkRaum Mesnerhaus: Vernissage zur Ausstellung von Dagmar Andre Lelov »Seltsame Einsichten« (Dauer bis 23. Oktober, Ausstellung jeweils Sa und So von 14 bis 18 Uhr geöffnet).

MIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindesaal: »Der Rippenhof«, Kabarett mit dem Feinripp Ensemble.

8 oktober sa

TELS: VHS-Kurs: »Stimmbildung – Grundlagen Gesangs- und Sprechtechnik«, Infos und Anmeldung Tel. 0676/83038132.

TELS: 9-15 Uhr, Noafhaus: Tag der offenen Tür in der Bücherei & Spielothek, viele Angebote für Erwachsene und Kinder und zum Essen – Buchstabenkekse!

TELS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Der Meisterboxer« der Volksbühne Telfs.

FLAURLING: ab 8 Uhr, Parcours: Wettbewerb 20 Jahre Bogenschützen, anschließend (18 Uhr) Preisverteilung im Goldenen Adler.

HATTING: Eröffnung und Einweihung des neuen Kindergarten-Zubaus.

INZING: ab 19 Uhr, Mehrzweckhalle VS: Bundesliga Ringen RSC Inzing.

INZING: ab 20 Uhr, Sportplatz: »Volxrock im Saalzelt«, Jungbauernball und Party mit DJ in-style.
Fortsetzung auf S.28

Am besten der Nase nach... zum **Almkasfest** in Telfs!



Das Almkasfest bietet eine gute Gelegenheit, natürlich hergestellten Schnittkäse in großer Auswahl und direkt vom Erzeuger zu erstehen.

Genießen Sie mittags gebackene Kaskiachln oder wie wär's mit leckeren Kasspatzln aus der Riesenspfanne? Es dreht sich einfach alles um Käse, viel Käse... sowie um Musik und Traktoren!

Um 11.00 Uhr startet nämlich die »TRAKTORPARADE« im Untermarkt, welche vorbei am Rathaus hinauf zum Obermarkt und

zurück zum Wallnöferplatz führt. Dort können die Gefährte dann besichtigt und bestaunt werden. Weitere Programmpunkte sind das Frühschoppenkonzert der Musikkapelle Pfaffenhofen und im Anschluss daran das Rietzer Buam Trio, welches nachmittags für musikalische Unterhaltung sorgen wird.

Bei schlechter Witterung findet das Almkasfest im RathausSaal Telfs statt.

Der Eintritt ist frei!



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
TELS

Aus Liebe zum Menschen.

RETTUNGSSANITÄTERKURS
für freiwillige MitarbeiterInnen

**Abend- und Wochenendkurs
ab Jänner 2017**

Unverbindlicher Infoabend
Donnerstag, 3. November 2016, 20:00 Uhr
im Rot-Kreuz-Heim Telfs, Marktplatz 9
Kontakt: info@roteskreuz-telfs.at



www.telfs.at

Almkasfest
SO. 9. OKT. 2016
EDUARD-WALLNÖFER-PLATZ TELFS
11:00 – 17:00 UHR

MIT DER
MUSIKKAPELLE
PFAFFENHOFEN
UND DEN
RIETZER BUAM

GROSSE
TRAKTORPARADE
UM 11:00 UHR

UND NATÜRLICH KÖSTLICHEM
ALMKÄSE AUS GANZ TIROL

Fortsetzung von S.27

PETTNAU: 20.15 Uhr, Kultursaal: Herbstkonzert der Sängerrunde Pettnau mit musikalischen Gästen unter der Leitung von Thomas Zauchner, außerdem Jungbürgerfeier.

STAMS: 14.30 Uhr, Garten Don-Bosco-Haus: Brot backen im Don-Bosco, Anmeldung per Anruf oder SMS bei Aaron Latta Tel. 0676/82277630.

9 oktober so
TELFS: ab 10 Uhr, Wallnöferplatz: Almkasfest mit Oldtimer-Traktor-Parade.

TELFS: 18 Uhr, Kranewitter Stadl: »Der Meisterboxer« der Volksbühne Telfs.

MÖTZ: Erntedankfest.

10 oktober mo
TELFS: VHS-Kurs: »Was die Welt im Innersten zusammenhält...«.

11 oktober di
TELFS: 19.30 Uhr, AK-Bezirksstelle: Vortrag »14 Jahre, was nun?«, Tipps zur Schul- und Berufswahlentscheidung, Anmeldung: telfs@ak-tirol.com.

MÖTZ: 20 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: letzte Nachtwallfahrt 2016 mit Pilgermesse (mit P. Mag. Friedrich Prassl, Rektor des

Collegium Canisianum), ab 19.30 Uhr Einstimmung mit Rosenkranz und Marienliedern bei der Wallfahrtskapelle.

12 oktober mi
TELFS: VHS-Kurs: »Frauen über 40 und das liebe Gewicht«, Informationen und Anmeldung auf telfs.vhs-tirol.at.

TELFS: 19.30 Uhr, Noafthaus: Heilsames Singen.

TELFS: 20 Uhr, Rathausaal: »Südindien – ein Bahn-Reise-Abenteuer«,

13 oktober do
TELFS: 19 Uhr, Noafthaus: »Sommersprossen auf dem Asphalt«, der Tiroler Autor und Illustrator Hubert Flattinger stellt sein neuestes Jugendbuch vor.

INZING: 14-15.30 Uhr, Neue Mittelschule: Mutter-Eltern-Beratung.

STAMS: 10.30 Uhr, Basilika Stift Stams: Orgelkonzerte (mehrtägig) im Rahmen des 20. internationalen Symposions des österreichischen Orgelforums.

14 oktober fr
TELFS: Beginn der VHS-Kurse: »Dance Fitness 1+2«.

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Der Meisterboxer« der Volksbühne Telfs.

PFAFFENHOFEN: 19.30 Uhr, Firma Landmaschinen Stöckl: »Saliges«, heiter-besinnliche Texte, gelesen vom Theaterverein Pfaffenhofen, veranstaltet von der Bücherei, musikalische Umrahmung: »Die Saligen«.

SILZ: 18 Uhr, Neue Mittelschule: 50-Jahr-Jubiläumsfeier.

STAMS: 19.30 Uhr, Vereinslokal der Schützengilde: Erdäpfelschießen.

15 oktober sa
TELFS: Beginn der VHS-Kurse: »NANA – bunte Figuren selber bauen«, »Macarons – oh la la!« und VHS-Tagesfahrt nach Südtirol »Im Bannkreis des Schlerns«.

TELFS: 10 Uhr, Franziskaner-Klosterkirche: Charismatischer Segnungsgottesdienst.

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Der Meisterboxer« der Volksbühne Telfs.

STAMS: 14 Uhr, Vereinslokal der Schützengilde: Erdäpfelschießen.

16 oktober so
RIETZ: 19 Uhr: Gemeindefaal: Generalversammlung der Musikkapellen des Bezirkes.

STAMS: 19.30 Uhr, Bernardisaal Stift Stams: Konzert Vokalensemble Stimmen »Des Volkslieds neue Kleider« unter der Leitung von Thomas Kranebitter, Akkordeon:

Siggi Haider, Karten erhältlich unter Tel. 0664/9194147.

17 oktober mo
TELFS: Beginn der VHS-Kurse: »Wer hat Angst vorm großen Baum?«, »Vegetarische Küche – mit asiatischem Touch«.

SILZ: 8-16 Uhr, Schulstraße: Krämermarkt.

18 oktober di
TELFS: VHS-Kurs: »Der Browser – sicheres Surfen im Internet?«.

19 oktober mi
TELFS: VHS-Kurs: »Auch Lernen will gelernt sein!« Tipps für Eltern, Anmeldung und Info: Tel. 0676/83038132.

OBERHOFEN: 14-15.30 Uhr, Gemeindeamt: Mutter-Eltern-Beratung (jeden 3. Mi im Monat).

20 oktober do
TELFS: VHS-Kurs: »Einführung in die Sprache des Herzens«.

TELFS: 20 Uhr, Tirolerhof: Volksmusikstammtisch der Musikschule Region Telfs, alle MusikantInnen, SängerInnen und ZuhörerInnen willkommen!

MÖTZ: Schießstand VS, Winkl 10: Beginn des mehrtägigen Dorfschießens, veranstaltet von den Schützen Mötz.

des volkslieds neue kleider

die kunst der bearbeitung

2. Oktober 2016, 19:30 Uhr
Innsbruck, Villa Blanka

16. Oktober 2016, 19:30 Uhr
Stift Stams, Bernardisaal



Werke von: J. Brahms, M. Reger, A. Oberparleiter (UA), E. Demetz (UA), K. Estermann (UA), M. de Roo (UA), u.a.

VOKALENSEMBLE STIMMEN
LEITUNG: THOMAS KRANEBITTER
AKKORDEON: SIGGI HAIDER

Kartenvorverkauf unter 0664-91 94 147 oder kontakt@vokalensemble-stimmen.at
Eintritt: Abendkassa € 18,- / Studierende € 10,- // VVK € 15,- / Studierende € 8,-

www.vokalensemble-stimmen.at

Freie Montessorischule Stams

TAG DER OFFENEN TÜR

Samstag, 8.10.2016, 10.30 bis 15.00 Uhr

Programm:
Führungen um 11.00 & 13.30 Uhr
Möglichkeit für individuelle Gespräche mit Vorstand und PädagogInnen
gemütlicher Austausch bei Kaffee & Kuchen

Dorfstraße 16, 6422 Stams, Tel. 05263-51421
office@freiemontessorischule.tsn.at
www.freiemontessorischule.tsn.at

21 oktober fr

TELS: 20 Uhr, TiC Theater im Container: Premiere der bissig-bösen Komödie »Zartbitter«, Karten Tel. 0681/81957839 oder online www.theater-im-container.at.

FLAURLING: 19 Uhr, Clubraum: »Upcycling«, veranstaltet von der Erwachsenenschule.

FLAURLING: Gemeindezentrum: Tauschmarkt, veranstaltet vom Katholischen Familienverband, nachmittags.

INZING: Mehrzwecksaal: Tauschmarkt.

22 oktober sa

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »Brot backen mit Sauerteig«, »Befreite Schultern – lockerer Nacken«.

TELS: 8 Uhr, Rot Kreuz Heim: Beginn Erste Hilfskurs bei Säulings- und Kindernotfällen (6h/8h).

TELS: 10 Uhr, Noafhaus: Ausstellung »SammelLeidenschaft«.

das Telfer Kultur- und Bildungsforum präsentiert die Sammler aus der Region.

TELS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Der Meisterboxer« der Volksbühne Telfs.

FLAURLING: Gemeindezentrum: Tauschmarkt, veranstaltet vom Katholischen Familienverband, vormittags.

HATTING: 18 Uhr, Mehrzwecksaal: Jungbürgerfeier und 80er Feier der Ehrenbürger Friedl Schöpf, Karl Praxmarer und Anton Krug mit Zapfenstreich.

INZING: Mehrzwecksaal: Tauschmarkt.

MIEMING: Gemeindsaal: Kleintierschau des Kleintierzuchtvereins »Wildspitze«.

23 oktober so

TELS: 18 Uhr, Kranewitter Stadl: »Der Meisterboxer« der Volksbühne Telfs.

INZING: 11 Uhr, Mehrzwecksaal: Percussion Matinee.

Viel Theater in Oberhofen



Foto: Theatergruppe Oberhofen

Das Jubiläumsjahr der Theatergruppe Oberhofen hat es in sich: Anfang September waren die drei Herren vom Feinrippensemble mit ihrer Produktion »Der Rippenhof« im Reasnhof zu Gast, gleich darauf war das Stück »Oskar und die Dame in Rosa« unter der Regie von Markus Platter (o.r.) zu sehen. Das Gruppenfoto oben entstand bei der Benefizveranstal-

tung Lionsclub Telfs Hohe Munde, bei der das Bild der Künstlerin versteigert wurde. Der Reinerlös der gesamten Vorstellung kommt der Kinderkrebshilfe zugute. Im Oktober übersiedelt die Theatergruppe in den Mehrzwecksaal in Oberhofen und kredenzt ab 25. Oktober bei einer »Krimi & Dinner Show« mörderische und theatrale Gaumenfreuden...

INNSBRUCK

17. DEZEMBER 2016

Foto: Kerstin Jojansson



DIE SEER

Hautnah im exklusiven »STAD« Konzert!
Am 17. Dezember 2016

Ort: Congress Innsbruck, Saal Tirol Zeit: 20 Uhr

Auch heuer geben die SEER unter dem Motto »STAD« exklusive und ausgewählte Konzerte in kleinem Rahmen – »unplugged«! STAD, das steht einerseits für die Art der Darbietung, ein akustischer Leckerbissen, wo die musikalische und gesangliche Qualität der 8 Musiker, ohne großen technischen Aufwand, im Vordergrund steht und andererseits für die Besonderheit in der Programmzusammenstellung. **Es erwartet Sie eine 2-stündige, musikalische Reise zu den großen SEER Balladen als Einstimmung auf die bevorstehende »Stade Zeit«.**

Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, Ö-Ticket 01 / 96 0 96 sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23.

Oktoberfest

Unser Motto:
Cocktail und Tracht

Feuerwehr Rietz
Samstag 1. Oktober

19:00 Einmarsch Rietzer Vereine
19:30 Dämmerstopp mit
"BLASKAPPELLE SIMMERINKA"
21:00 Unterhaltung mit der Gruppe
"PFUNDS-KERLE"

Beheiztes Festzelt, Weinlaube,
Cocktailbar,
Blaulichtbar mit DJ Tom

Frische Grillhendl, Stelzen,
Schnitzel, Pommes, Burger

EINTRITT: 8,- Euro

... es ist angerichtet ...



Stift Stams mit dem neuen Zubau
des Meinhardinums (r. unten)



Stift Stams feiert dreifach: zwei Jubiläen

Seit 1998 waren im Stift Stams umfassende Sanierungsarbeiten im Gange, nun wurden sie erfolgreich abgeschlossen und bei einem »Tag des Denkmals« gefeiert, gleichzeitig mit dem Jubiläum der Barockisierung des Stiftes (1716, die Zahl ist im Rosengitter enthalten) und der Wiederbelebung des Klosters durch die Patres im Jahre 1816 nach der bayrischen Aufhebung (1807) in der Napoleonischen Zeit.



Eine nicht alltägliche Baustelle beschäftigte in den letzten Jahren Dachdecker, Installateure, Elektriker und viele mehr: Die Sanierungsarbeiten betrafen hauptsächlich die riesige Dachfläche des Stiftes Stams, wo morsche Dachbalken entfernt, undichte Stellen erneuert und eine Fassung des Regenwassers installiert werden musste. „1998 begann man mit der Instandsetzung der Doppeltürme, nachdem festgestellt wurde, dass diese vom Einsturz bedroht sind. Anschließend wurden alle Dächer und Fassaden wieder instandgesetzt und der barocke Bernardisal erfuhr eine umfassende Innenrestauration. Auch die Innenhöfe, die bis dato nicht nutzbar waren und mehr als »Auffangbecken« für Regenwasser dienten, wurden revitalisiert und neu gestaltet. In einem

eigenen Projekt wurden die drei Orgeln der Stiftskirche (Hauptorgel, Chororgel, Orgel in der Heilig-Blut-Kapelle) beeindruckend restauriert und wieder zum Klingen gebracht. In den Jahren 2014/15 erweiterte man das Gymnasium Meinhardinum um einen dringend notwendigen Zubau. Diese 18 Jahre der Sanierung endeten vor kurzem mit der Restaurierung der Heilig-Blut-Kapelle,“ erklärt Verwaltungsleiter und Baukoordinator Josef Kretschmer. Damit hat das Stift Stams als eines der wichtigsten religiösen und kulturellen Denkmäler Tirols die erste umfassendste Sanierung seiner über 740 Jahre währenden Geschichte erlebt, die seit ihren Anfängen untrennbar mit dem Land Tirol verbunden ist. Für die Instandsetzungen der denkmalge-

Oliver's Boden Express

Beratung – Verkauf & Verlegung

- Teppich, PVC, Linoleumböden
- Fertig-, Klebe-, Massivparkett
- Schleifen, ölen & versiegeln

- Sanierung von Parkettböden
- Sonnenschutz & Polstern

Oliver Dallagiovanna • Silbergasse 21 • 6421 Rietz
Tel. +43 (0)664 350 80 21 • E-Mail: oliver.dg@aon.at
www.oliversbodenexpress.com

FS1 Fiedler Stöffler Ziviltechniker GmbH

Tragwerksplanung

Anichstrasse 17 • 8026 Innsbruck • Tel. +43 512 390 440 • office@fs1-gmth.at • www.fs1-gmth.at

www.dablander.com

elektro dablander

elektro dablander • widumgasse 5 • 6424 silz
tel. 05263/6374 • elektro@dablander.com

Firma F. NIEDERHAUSER

Restaurator und Vergolder

Prentenweg 32 • 6065 Thaur • Tel. & Fax 0 52 23/49 23 52
Handy 0664/2 26 47 30



Auch das letzte Gerüst (r. an der Heilig-Blut-Kapelle) wurde inzwischen entfernt...



und eine Sanierung

schützten Substanz wurde seit 1998 jährlich ca. 1 Million Euro investiert. Das langjährige Sanierungsprojekt gliederte sich in 22 Bauabschnitte. So galt es, 15.000 m² Dachfläche samt den historischen Dachstühlen zu sanieren, wobei nur das morsche Gebälk ausgetauscht werden durfte, was eine sehr aufwändige und fachgerechte Zimmermannsarbeit erforderte. Die gesamten Elektroinstallationen mussten neu verlegt werden, etwa 500 Brandschutzmelder wurden im Dachgebälk angebracht. Die Fassaden und Fundamente wurden entfeuchtet und saniert sowie alle Dachwässer kanalisiert. Die Fenster, auch die bleiverglaste Fenster in der Basilika, unterzog man ebenfalls einer Reparatur bzw. Erneuerung. Die Finanzierung der Sanierungsarbeiten erfolgte durch das Land Tirol (45 %), die Landesgedächtnisstiftung (45 %) und die Republik Österreich (zu 10 %). „Das 1273 vom Tiroler Landesfürst Meinhard II gegründete Kloster ist Grablege der Tiroler Landesfürsten (Friedl mit der leeren Tasche, Sigismund der Münzreiche) aber auch gefragte Bildungseinrichtung im Oberinntal. Das Stift führt ein Gymnasium für 600 Schüler und ist auch am

Erfolgsprojekt Schigymnasium beteiligt. Im Fürstentrakt mit den markanten Türmen ist das Studienzentrum der Diözese beheimatet mit der kirchlich-pädagogischen Hochschule Edith Stein und dem Kolleg für Sozialpädagogik,“ fasst Abt German Erd die Entwicklung des Stiftes zu einem Ort der Bildung zusammen und freut sich über die ca. 1.500 SchülerInnen und StudentInnen, die täglich die alten (und ein paar neue) Mauern bevölkern. Doch auch die nächsten Bauarbeiten werden wieder Leben ins Stift Stams bringen: „Noch nicht abgeschlossene Projekte beinhalten die Errichtung des Stiftsmuseums, die Restaurierung des Kapitelsaales, des historischen Sommerhauses im Klostergarten und der über einen Kilometer langen Klostermauer, die auf ausdrücklichen Wunsch des Bundesdenkmalamtes erhalten werden soll, weil sie die längste Mauer dieser Art im Land ist.“



Nun kracht es nicht mehr im Gebälk: fachgerecht wurden alte Balken erhalten und mit neuen ergänzt. Verwalter Josef Kretschmer (r.) legt auf seinen Kontrollgängen durch das Stift oft täglich mehrere Kilometer zurück



weitsicht auf mobil

schweigl

PLANUNG | DESIGN | TISCHLEREI

Mahmoos 7 • 6422 Stams
Tel. +43 5283 6529 • Mobil +43 664 45 87 486
info@tischlerei-schweigl.at • www.tischlerei-schweigl.at

So fiegelseitig wie das Leben.

AUDIO-/VIDEOSYSTEME + AUTOMATIKTÜREN
BRANDMELDETECHNIK + COM-SYSTEMS
ELEKTROTECHNIK + HOTEL-EDV
KASSEN-/SCHANKSYSTEME + PHOTOVOLTAIK
SICHERHEITSTECHNIK + ALPTEC

fiegl + spielberger

www.fiegl-spi.at

Die Achillessehne



Dr. med. univ.
Thomas
Scheiring

Die Achillessehne ist die dickste und widerstandsfähigste Sehne des Körpers. Schon in der Sagenwelt des antiken Griechenlands war die Achillesferse der einzig verwundbare Punkt des Halbgottes Achilles. Daraus lässt sich schon erkennen, dass die „Achillessehnenbeschwerden“ eine lange Tradition in der menschlichen Geschichte besitzen.

Nun muss man allerdings wissen, dass diese sogenannten „Achillessehnenbeschwerden“ viele Ursachen haben können: -die Sehne selbst- die Sehnenscheide- der Ansatz am Fersenbein- der Schleimbeutel. Eine exakte Abklärung vor Behandlungsbeginn mittels Sonographie und fallweise MRT sind Voraussetzung, um erfolgreich therapieren zu können.

Danach kann mit einem genau auf die Ursachen und verletzten Strukturen abgestimmten Behandlungskonzept begonnen werden:

- Stosswellentherapie
- ACP-Eigenblutbehandlung mit Infiltration der Sehnenscheide
- Einlagenversorgung bei Fußfehlstellungen
- Entzündungshemmende Medikamente
- spezielle Sprays und Gelpflaster zur Lokalapplikation

Die gesamte Dauer einer Behandlung beträgt meist mehrere Wochen, da das Sehnengewebe wenig durchblutet ist und daher auch die Heilungsprozesse langsam ablaufen.

www.sportmed-telfs.at
SPORT & ALLGEMEIN MEDIZIN

Dr. med. univ. Thomas Scheiring,
Sport- und Allgemeinmedizin
Marktplatz 7, Ärztehaus III, 6410 Telfs
Telefon 05262/66 710
Mo+Do: 15:30-18:30
Di+Mi+Fr: 08:00-11:00
office@sportmed-telfs.at

herbstlicher spaziergang »gut bewacht«

Seit dem Wochenende wachen sieben »FriedenswächterInnen« in Mösern. Die Initiative „Kunst und Kultur in Mösern“ (KKiM) um Obmann Raimund Horny lud zu einem Spaziergang, bei dem das eindrucksvolle Kunstprojekt vorgestellt wurde.

Die lebensgroßen Skulpturen sind ab sofort Teil des Möserer Friedensweges. Die erste steht auf dem Parkplatz bei der Seewald Alm, weitere in der Nähe und beim Möserer See, die letzte beim Menthof. Jeder der Figuren wurde eine bestimmte Tugend bzw. für die Wahrung des Friedens wichtige Eigenschaft zugeordnet, nämlich Achtsamkeit, Hoffnung, Vertrauen,

Geduld, Liebe, Freude und Dankbarkeit. Neben den Figuren wurden Zirbenholzschilder mit kurzen Texten von Franziska Horny aufgestellt. Musikalische Begleiter der besinnlichen Wanderung waren Maria Schöpfer-Schiestl und Bernhard Schöpfer mit ihren »heilsamen Liedern«. Am Foto, neben dem ersten Friedenswächter am Parkplatz bei der Seewald Alm:



v. l.: Kulturreferent GV HR Josef Federspiel, GR Michaela Simmerle, Franziska Horny, die die Texte verfasst hat, und KKiM-Obmann Raimund Horny.

Foto: MG Telfs / Dietrich

viel neues bei den telfs patriots

Die Telfs Patriots präsentieren sich in ihrem 13. Vereinsjahr neu aufgestellt und vereint.

Bei den Telfs Patriots (2003 gegründet) fand im November letzten Jahres die große Vereinsfusionierung mit den Telfs PATS, den Cheerleadern und den Line Dance Moves Telfs statt, wodurch alle in Telfs ansässigen Vereine, die mit einem aus Amerika stammenden Sport zu tun haben, unter einem Vereinsnamen geführt werden. (Infos auf www.patriots.at)
v.l. Quarterback Martina Abfalter,



Ladies-Headcoach Lars Steinmetz, Präsident David Mariani, Headcoach Kampfmannschaft und Jugend Nick Kleinhansl und Headcoach Cheerdance Lisa Jungmann

Foto: Telfs Patriots

über stock und stein...



Foto: Privat

Spannende Wettkämpfe fanden bei den Tiroler Meisterschaften im Mountainbike Radorientierungslauf im September in Wildermieming und Mieming statt. Unfallfrei führte der Heeressportverein Absam (HSV) die Tiroler Meisterschaft im Mountainbike Radorientierungslauf durch, für den Wettkampf verantwortlich war Vzlt Peter Schnegg. „Ein großer Dank gebührt der Gemeinde und den Wildermiemingern für die Unterstützung.“

Bei der Wertung gab es verschiedene Klassen, Sieger und damit Tiroler Meister bzw. Meisterin wurden in der »Eliteklasse (19 – 39 Jahre)« **Bernhard Kogler** (Verein Laufpass Kompass Innsbruck) mit einer Zeit von 1:03:40 und **Lucy Mair** (OL Kufstein) mit 1:11:46 (am Foto links).

50 jahre am berg



v.l.: Vize-Bürgermeister Dr. Josef Schermann, 3. Vorsitzender Helmuth Klotz, Altobmann Hubert Haas, Bürgermeister Andreas Schmid, 2. Vorsitzende Ulli Hell und Obmann-Stellvertreter Daniel Maurer

Anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeit »50 Jahre Ortsgruppe Pfaffenhofen - Österreichischer Alpenverein« gratuliert die Gemeindeführung recht herzlich. Bürgermeister

Andreas Schmid bedankte sich für das hervorragende Engagement und wünschte den Funktionären und Mitgliedern für die anstehenden Aufgaben alles Gute.

Foto: Gemeinde Pfaffenhofen

AUTOZENTRUM WEST

DOBLANDER & PRANTL

Viele
Eröffnungsangebote
bis 30.9. auf alle
lagernden Fahrzeuge!

Kommen Sie vorbei!
**Wir haben eine große Auswahl
an Gebrauchtwagen!**

DOBLANDER & PRANTL EXPANDIEREN

Wenn Sie auf der Suche nach einem neuen Fahrzeug sind, egal ob Neuwagen, Jahreswagen, Gebrauchtwagen oder einem Nutzfahrzeug, ist das AUTOZENTRUM WEST die richtige Adresse. Gleich an zwei Adressen können sich Kunden jetzt ein Bild vom Angebot machen. Roland Doblander und Alois Prantl haben sich entschlossen, ihren Betrieb zu vergrößern und den Firmennamen Doblander&Prantl auf AUTOZENTRUM WEST zu ändern: „Um den Wünschen und Anforderungen unserer Kunden gerecht zu werden ist es für unseren Betrieb nun an der Zeit einen Schritt nach vorne zu machen. Mit dem neuen Haupt-Standort in der Saglstraße 69c in Telfs (ehemals Skodazentrum) wollen wir unseren Kunden noch mehr Service bieten. Der Verkaufs-Standort in der Anton-Auer-Straße 16 bleibt weiterhin bestehen.“

„Wir bieten Qualität und Sicherheit, was unsere einzigartige Dreijahres-Garantie auf alle Gebrauchtwagen seit über 20 Jahren unterstreicht. Wir sind für unsere erstklassige Qualität bekannt und bieten maßgeschneiderte Angebote für unsere Kunden“. Dies gilt nicht nur für den Autoverkauf, sondern auch für den Bereich Werkstätte. Hier werden Reparaturen für alle Marken, §57a Pickerl-Überprüfungen, Reifen-, Klima-, Öl-, Elektrik- und Bremsenservice angeboten. Eine professionelle Autoaufbereitung rundet unser Angebot ab.

Maßgeschneiderte Finanzierung und Versicherungsservice im eigenen Haus.

KAROSSERIE UND LACKIERUNG

Egal ob Kratzer oder Unfallschaden, wir bringen Ihr Fahrzeug wieder auf Vordermann! Direktabwicklung mit Ihrer Versicherung und Ersatzwagen sind für uns selbstverständlich!

WERBUNG - Fotos: Buerostark.com



STANDORT SAGLSTRASSE 69C
VERKAUF / SERVICE, TEL.: +43 5262/62262



STANDORT ANTON-AUER-STRASSE 16
VERKAUF, TEL.: +43 5262/62278



Roland Doblander
GF Saglstrasse, Einkauf / Verkauf



Alois Prantl
GF Anton-Auer-Strasse, Verkauf



Carmen Doblander-Partoll
Depot / Verwaltung / Buchhaltung



Christoph Mayr
Verkauf / Kfz 2. Meister / Werkstatt



Karl Stock
Verkauf



Martin Schopf
Werkstatt / Kfz 2. Meister



Stephan Allmeier
Kfz 2. Meister



Bobby
Fahrzeugservice



Maris Vagners
Finanz Manager



Klaus Lendl
Anschaff- & Versicherungsservice



Nadine Zoller
Raumpflegerin



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Autozentrum West-Team

www.autozentrum-west.at

Sie machen Ihren Job.
Wir auch.



O.T.M

Buchhaltungs- und
Lohnverrechnungs-
Gesellschaft m.b.H.

**BUERO
STARK**

Visuell wirken!

Print & Webdesign
Corporate Design
Fotografie

**Versicherungs-
service**

hereinspaziert in den kindergarten hatting



Foto: Kindergarten Hatting

Am Montag, den 5. September 2016 öffneten sich die Türen des Kindergartens Hatting und auch die Türen zum Garten wieder.

Alle Umbau- und Gartenarbeiten sind abgeschlossen: „Wir möchten uns bei unserem Bürgermeister Dietmar Schöpf, dem Vizebürgermeister und Architekten Bernhard

Brötz und den Gemeindearbeitern Georg und Andreas von ganzem Herzen bedanken, die für unsere Anliegen und Probleme immer ein offenes Ohr und Lösungsvorschläge hatten,“ meint Kindergartenleiterin **Elke Köll-Semrad**. Am 8. Oktober 2016 findet ab 10 Uhr das große Eröffnungsfest statt.

braunion als förderer des sports

Als beliebter Treffpunkt des Sports erwies sich einmal mehr die Zipfer Lounge der Brauunion Österreich auf der FAFGA.

Bereits am Eröffnungstag gab es ein Stelldichein bekannter Spitzensportler, die mit ihrem Sponsor auf eine gute Saison anstießen. Mit den Marken Kaiser Bier und Zipfer Bier unterstützt die Brauunion unter anderem den FC Wacker Innsbruck (vertreten durch **Alex Hauser und Roland Kerschbaum**), den HC Innsbruck die Haie (**Tyler Spurgeon und Patty Mössmer**), die Swarco Rai-

ders Tirol (**Adrian Platzgummer und Sean Shelton**) das Hypo Volleyballteam Tirol (Trainer **Daniel Gavan, Niklas Kronthaler, Douglas Duarte Da Silva und Gernot Hupfau**) und Sparkasse Schwaz Handball Tirol (**Thomas Heis und Daniel Naschberger**). Die WSG Wattens war zu dieser Zeit bereits auf dem Weg nach Hartberg und hat die zweite Cup Runde erfolgreich überstanden. „Die Verkostung der neuen Spezialitäten wie Zipfer Meisterwerke Pale Ale und Zipfer Pils sowie das Stifts-Zwickl hell und dunkel

konnten vollends überzeugen“, freuten sich **Heinz Ransburg** und

Matthias Gurschler von der Brauunion.



Foto: Die Fotografen

»Willkommen in Schlauberg« bei **tele.ring**: Passende Mobilfunktarife für alle, die wissen was sie wollen

Seit 19. September 2016 heißt es „Alles neu“ bei tele.ring. tele.ring schafft die klassischen Tariftabellen ab und ermöglicht mit der Beantwortung von wenigen Fragen den genau passenden Tarif zu finden.

Die neue Tarifgestaltung ist denkbar einfach. Werden die drei Fragen „Brauchst du ein neues Smartphone?“, „Wieviel telefonierst du im Monat – viel oder wenig?“ und „Wieviel surfst du im Monat – viel oder wenig?“ beantwortet, erscheint der passende Smartphone-Tarif. Die einzelnen Bestandteile können untereinander mit oder ohne Smartphone und Bindung gemischt werden. Als Ergebnis auf die drei beantworteten kurzen Fragen wird der passende „PASST“-Tarif vorgeschlagen. Ab 10 Euro im Monat gibt es passende Tarife für Super-

sparer, Vieltelefonierer, Vielsurfer und Supernutzer. Als spezielles Zuckerl erhalten alle Kunden unter 27 Jahren 1 GB Datenvolumen einfach geschenkt.

Unlimitiertes Internet für daheim ab 20 Euro

Für alle, die „Internet für daheim“

wollen reicht es aus, die zwei Fragen „Wieviel surfst du im Monat?“ und „Wie schnell soll dein Internet sein?“ zu beantworten. Unlimitiertes Datenvolumen gibt es bereits um 20 Euro im Monat. Passend dazu gibt es den WLAN Router LTE zu allen Tarifen um 0 Euro dazu. Bei der „4 Wochen

Geld-zurück-Garantie“ können „Internet für daheim“-Kunden sicher sein, dass „Schlauberger die sind, die am Ende lachen, weil sie alles richtig machen“. **Weitere Informationen unter www.telering.at und gerne auch persönlich im Telephoneshop Telfs.**

ANZEIGE



tele.ring präsentiert „Willkommen in Schlauberg“

Foto: © tele.ring

Fusion zur VOLKSBANK TIROL erfolgreich abgeschlossen!

Die drei Tiroler Volksbanken haben sich erfolgreich zur neuen, starken Volksbank Tirol zusammengeschlossen. Regionalität, Kundenpartnerschaft und persönliche Beratung stehen dabei auch weiterhin im Fokus.

Im September fand die technische Zusammenführung der Volksbank Tirol Innsbruck-Schwaz AG mit der Volksbank Kufstein-Kitzbühel eG und der Volksbank Landeck eG statt.

Die neue Bank mit dem Namen Volksbank Tirol AG wurde bereits mit 1. September 2016 ins Firmenbuch eingetragen. Aus den drei Instituten entstand so eine starke Tiroler Regionalbank mit 39 Filialen, rund 445 Mitarbeitern, einer Bilanzsumme von über drei Milliarden Euro und mehr als 100.000 betreuten Kunden.

Die regionale Verankerung der Volksbank Tirol und die Kundennähe werden durch die Bildung von 4 Hauptgeschäftsstellen in Landeck, Innsbruck, Schwaz und Kufstein weiter gestärkt. Alle wichtigen Entscheidungen werden wie bisher rasch, unbürokratisch und vor allem vor Ort, also direkt in den einzelnen Regionen, getroffen.

Im Eigenmittel-Ranking der 5 größten Tiroler Banken liegt die Volksbank Tirol mit einer Eigenmittelquote von 19,5 % und einer Kernkapitalquote von 17,5 % unangefochten an 1. Stelle. Diese hervorragende Kapitalausstattung bedeutet Sicherheit für die Kunden und ist eine solide Basis für ein gesundes Wachstum in der Zukunft.

Als Berater-Bank plant die Volksbank Tirol eine Wachstums-offensive in allen Tiroler Regionen, insbesondere in den Bereichen Unternehmensfinanzierung, Wertpapiergeschäft, Wohnbau- und Konsumfinanzierung.

ANZEIGE



Die Regionaldirektoren der neuen Volksbank Tirol AG blicken mit großem Optimismus in die Zukunft. Im Bild von links: Mag. Daniel Koler, Stefan Posch, Josef Tratter und Günther Marek.

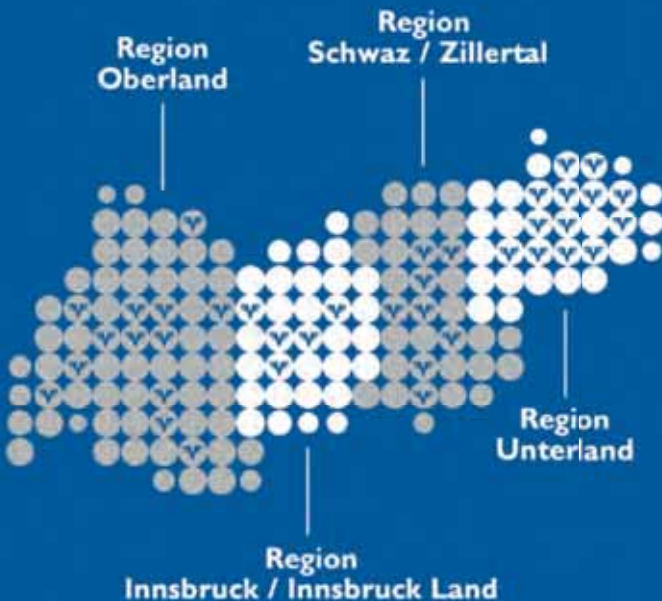
Foto: © Holy



BEREIT FÜR DIE ZUKUNFT

STÄRKEN BÜNDELN. CHANCEN NUTZEN.

Die 3 Tiroler Volksbanken haben sich zur **Volksbank Tirol** zusammengeschlossen.



4 Regionen. 4 Hauptgeschäftsstellen.

Die regionale Verankerung der Volksbank Tirol und die seit vielen Jahrzehnten gelebte Kundenpartnerschaft und Kundennähe werden durch die Bildung von 4 Hauptgeschäftsstellen in Innsbruck, Kufstein, Landeck und Schwaz weiter gestärkt.

445
Mitarbeiter

4
Hauptgeschäftsstellen

35
Filialen

92.000
Privatkunden

8.000
Firmenkunden

3 Mrd.
Bilanzsumme

17,5 %
Kernkapital

Fusionierte Betrachtung per 31.12.2015

Volksbank-Hotline Tel. 050 566
www.volksbank.tirol

VOLKSBANK. Vertrauen verbindet.

IMPRESSUM: Herausgeber und Medieninhaber: Volksbank Tirol AG, Meinhardsstraße 1, 6020 Innsbruck, E-Mail: office@volksbank.tirol, September 2016 WERBUNG

• BAUEN • WOHNEN • FINANZIEREN

... mit den besten Partnern der Region

meinmonat hat auf dieser Doppelseite zahlreiche Tipps und Angebote der heimischen Wirtschaft für Sie zusammengestellt, die Ihnen bei der Auswahl der Partner für Ihr Vorhaben behilflich sind. Vertrauen Sie den Profis in Ihrer Nähe.

Das spart Zeit und Nerven und ganz ehrlich: billiger ist es in den meisten Fällen auch!

CANAL & CO

BAUWAREN - HALL



Beim Preis schauen wir keinen Vergleich

UNSER ANGEBOT:

- Baustoffe – alles für Hausbau und Sanierung
- Garten-, Terrassenbau & Grillen
- Fenster, Türen, Garagentore inkl. Montage
- Arbeits- und Outdoorbekleidung, Arbeitsschutz
- Werkzeug und Maschinen

UNSER SERVICE:

- Baustoff Drive-In, Leihtransporter oder LKW Zustellung
- Beratungen und Lösungen durch Fachpersonal

alles
für
den
BAU

05262/62275
Pfaffenhofen | Bahnweg 73

www.canal.co.at

05223/57296
Hall i.T. | Tschidererweg 2

Setzen Sie auf energieeffiziente und zukunftsorientierte Heizsysteme!

**Holen Sie sich bis zu € 2.500,-
Ölheizungsförderung 2016!**

**Bei Austausch Ihres alten Ölkessels und
Warmwasserspeichers sowie für den Einbau
neuer Energiesparpumpen.**

Wenn Sie Ihre alte Ölheizung modernisieren, treffen Sie eine gute Entscheidung. Veraltete Ölheizungen arbeiten zwar nach wie vor zuverlässig, da sie aber meistens auf dem einstigen Stand der Technik belassen wurden, entsprechen sie nicht mehr den aktuellen Anforderungen an ein modernes Heizsystem.

Was bringt der Austausch?

- Bis 40% Energieeinsparung
- Bis 40% CO₂-Einsparung und Verringerung klassischer Luftschadstoffe
- Reduzierung der Betriebs- und Wartungskosten
- Erhöhung der Betriebssicherheit

Gas-Heizsysteme

Mit Gas-Brennwertgeräten sowie Gas-Heizwertgeräten sind Sie bestens gerüstet.

Wärmepumpe

Mit einer Wärmepumpe nutzen Sie die in Erde, Luft und Wasser gespeicherte Energie. Eignet sich optimal für die Kombination mit einer Photovoltaik-Anlage.



Service steht an erster Stelle!

Unkompliziert und flexibel
betreuen wir unsere Kunden.



**Installation, Verkauf
& Reparatur von
Alternativ-Energien:**

- Sanitär-Installationen
- Solar
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Ölbrennwertkessel
- Gasbrennwertthermen
- Holzvergaser
- Hackschnitzelanlagen
- Pelletskessel
- Wohnraumlüftung

BERATUNG • SERVICEDIENST • VERKAUF

EGGER STEFAN

HEIZSYSTEMTECHNIK

SERVICE FÜR ÖL- UND GASBRENNER
SOWIE REGELUNGEN UND HEIZSYSTEME

KLIMATECHNIK • HEIZTECHNIK

A-6421 Rietz · Mitterweg 30 · Tel. 0664-4209685
e-mail: egger.st@tirol.com · www.eggerst.at



Bahnhofstraße 20
6410 Telfs · Tel. 05262/64106

www.farbenhammerle.at

Aktionswoche bei Farben

15%

auf alle Wandfarben
- weiß oder färbig gemischt -
und sämtliche Holzlasuren

Aktion gültig
vom 30. 9. bis
8. 10. 2016



Starten statt warten! Zum Vorsorgen ist es nie zu früh.

Gewinnchance auf Formel-1-Wochenendpässe in Spielberg

Robert Rieger

Versicherungsspezialist
der RRB Telfs,
Bankstelle Untermarkt
Tel. 05262/6981-46193
robert.rieger@rb-telfs.at
www.rb-telfs.at



Finanziell vorzusorgen bedeutet mehr, als später einmal die Pension aufbessern zu können. Geldreserven sind in jeder Lebensphase ein Vorteil, und zwar für Jung und Alt. Der Raiffeisenberater findet im Gespräch heraus, welches Produkt das passende für den Kunden ist, und erstellt mit ihm seinen persönlichen Vorsorge-Plan.

Je früher, desto besser

Zum Vorsorgen ist es nie zu früh! Im Gegenteil, ist der Ansparzeitraum länger, steigt die Flexibilität bei den Einzahlungen. Auch mit kleineren Beträgen, längeren Intervallen zwischen den Zahlungen oder phasenweisem Aussetzen der Einzahlungen ist das Erreichen des Sparziels möglich. Immer wenn es die finanzielle Situation erlaubt, können die Zahlungen fortgesetzt und es kann so über einen längeren

Zeitraum auch eine stattliche Summe erzielt werden.

Chance auf einen Wochenendpass für den Grand Prix in Spielberg 2017

Bis 27. November 2016 verlost Raiffeisen 9 x 2 Wochenendpässe für das Formel-1-Rennen in der Steiermark. Die Teilnahme ist online auf vorsorge.raiffeisen.at sowie mittels Teilnahmekarte in der Raiffeisenbank möglich.

Raiffeisen Vorsorge-Angebot im Überblick:

- Zielsparen für Online-Banking-Kunden
- Raiffeisen Bausparen
- Raiffeisen Versicherung
- Jugend-Start-Package:
3-facher Schutz in einem Paket: 4Young People: für alle bis 27 mit einem PKW bis 85 kW: KFZ-Haftpflichtversicherung und Jugendunfall-Versicherung
- Alle Produkte auch einzeln abschließbar
- Raiffeisen Fondssparen

Wir freuen uns, Sie bei einem persönlichen Gespräch über die Vorteile und Funktionen der Raiffeisen Vorsorge-Produkte zu informieren. Melden Sie sich bei Ihrer Raiffeisenbank und vereinbaren Sie einen Termin.

ANZEIGE

Raiffeisen Meine Bank

Starten statt warten!
Mit dem Raiffeisen Vorsorge-Plan

Zum Vorsorgen ist es nie zu früh.

Je früher Sie beim Vorsorgen beginnen, umso leichter kommen Sie ans Ziel. Ihr Raiffeisenberater weiß, welche Produkte am besten zu Ihnen passen und wie Sie mit ihnen Ihren individuellen Vorsorge-Plan. Alles, was Sie wissen wollen, erfahren Sie bei Ihrem Raiffeisenberater.

Mehr Infos zum Vorsorge-Rennen

peter-anich-weg wieder bestens begehbar

Im Rahmen der Sanierung des Peter-Anich-Höhenweges von der Peter-Anich-Hütte in Rietz bis zur Rosskogelhütte in Oberperfuss durch die Mitarbeiter der naturwerkstatt-tirol, konnte nun auch der Verbindungsweg von der Archbrandhütte in Hatting bis zum Inzinger Heimkehrerkreuz komplett saniert werden. Der Inzinger Bürgermeister **Sepp Walch** und der Hattinger Bürgermeister **Dietmar Schöpf** luden die Arbeitsgruppe zur Jause bzw. zur Abschlussfeier ein (am Foto Dietmar Schöpf l. hinten). Das Projekt (Leitung **Michael Kofler**) begann 2012 auf der Pfaffenhofer Alm mit dem Ausbau des Oberhofer Höhenweges Richtung Flaurlinger

Scharte nach Kühtai. Weiters wurden die Zubringer zur Oberhofer Melk- u. Galtalm, Sonnkarköpf, sowie zur Flaurlinger Alm, mit Einbindung Taxer See, sowie der Übergang von der Flaurlinger Alm zum Inzinger Heimkehrerkreuz komplett saniert und markiert. Der Verbindungssteig von der Peter-Anich-Hütte in Rietz zur Pfaffenhofer Alm wurde durch **Hansjörg Randl** begehbar gemacht. Finanziert wurden die Sanierungsarbeiten durch den TVB Innsbruck und seine Feriendörfer. Von der Inzinger Alm Richtung Rangger Köpf wurde der Verbindungssteig in Eigenregie von Inzing bestens saniert und finanziert. Für die Wegerhaltung von der Pfaffenhofer Alm bis zum Inzinger Heimkehrerkreuz ist **Klaus Wegscheider** aus Oberhofen verantwortlich. Über das Gesamtprojekt Peter-Anich-Höhenweg ist eine Broschüre in Vorbereitung.



Foto: Privat

starthilfe für telfer flüchtlingsverein



Foto: Charly Draxler

Im Herbst 2015 wurde mit der **Benefizveranstaltung »One World Festival«** ein Erlös von **5.400 € erwirtschaftet, 4.000 € davon wurden für ein Schulprojekt in Nepal gespendet, 1.400 € wurden für ein lokales Flüchtlingsprojekt angedacht.**

Durch die Gründung des neuen Vereins »Daheim in Telfs« konnte man nun mit diesem Betrag das Startkapital stellen, damit wurden etwa die Produkte für den Verkauf am Monatsmarkt finanziert. Diese und andere Aktivitäten dienen dem Vereinszweck, die Telfer Zugroasten aus allen Teilen der Welt bestmöglich zu integrieren, die Begegnung mit der Telfer Bevölke-

rung zu ermöglichen, und Barrieren Stück für Stück abzubauen. Auch der Monatsmarkt selbst brachte viele private Spenden ein, eine schöne Bestätigung für die Arbeit des inzwischen gut eingespielten Teams aus Bewohnern des Telfer Flüchtlingsheims, Ehrenamtlichen und engagierten SchülerInnen der eco Telfs.

Am Foto: v.l.n.r. **Fazel Ahmad AH-MADI** der Steinkünstler, **Daniel Saueregger** (Schriftführer), **Angelika Moresche-Noldin** (Obmann-Stv.), **Harry Triendl** (One World), **Franck Kouande** (Hausmeister im FH), **Raju Bishwokarma** (One World + Rest. Himchuli), sowie **Margit Koch** (Kassierin)

40 Jahre Kindergarten Untermieming

Seit vier Jahrzehnten sind die Kleinen im Kindergarten Untermieming gut aufgehoben, zum Jubiläum gab es einen Abschied, einen Neustart und die Aussicht auf eine Erweiterung.

40 Jahre Kindergarten Untermieming, das bedeutet auch 40 Jahre »Tante Barbara«, die vor kurzem mit einem Festgottesdienst verabschiedet wurde. Der Kindergarten, der 1976 mit einer Gruppe startete und auf Initiative von vier Müttern gegründet wurde, wurde seit Beginn von Kindergärtnerin Barbara Falch geleitet. Zunächst war der Kindergarten im Dachgeschoß der Volksschule untergebracht, vor 20 Jahren wurde nördlich angrenzend das eigene Kindergartengebäude errichtet. Mit der Pensionierung von Barbara Falch gibt es nun eine neue Leitung: Martina Bergmann, die zunächst im Kindergarten Barwies und seit 2009 in Untermieming tätig war, leitet nun das Team aus sechs Kindergärtnerin-

nen, drei Gruppen mit insgesamt 50 Kindern werden betreut. »Alle 20 Jahre gibt's was Neues,« schmunzelt Martina Bergmann. In Zukunft will man im Kindergarten Untermieming noch mehr auf »offene Arbeit« setzen, wo Kinder gruppenübergreifend ihren Interessen entsprechend spielen können, ein entsprechender »Wuseltag« wird vorbereitet. Wöchentlich abwechselnd gibt es auch »Wald- und Kochtage«.

Auch für das Gebäude selbst gibt es Zukunftsaussichten: aufgrund von Platzmangel ist ein Um- bzw. Zubau ab 2017 in Planung.



oben v.l. **Karin Ruetz**, **Ulrike Zoller**, Leiterin **Martina Bergmann**, unten v.l. **Kathrin Kropf**, **Verena Schabuf** und **Andrea Karg**



HOCHOETZ
SKI SCHULE
KIDS & BOARD **MALI**



Der Bungalow von Hartl Haus zeigt sich von außen kompakt und überrascht innen mit großzügigem Platzangebot

Ebene Wohnlichkeit mit Seerosenteich

In Wildermieming hat sich ein Ehepaar seinen Traum vom Wohnen verwirklicht – in Form eines individuellen Bungalows, der mit barrierefreien Zugängen zu allen Räumen, mit mehreren »Sonnenplatzeln« rund ums Haus und einem Schwimmteich im Garten punktet.

„Auf unserer Frühstücksterrasse können wir die Morgensonne im Osten genießen und beim Schwimmteich lassen wir die warmen Sommerabende bis zum Sonnenuntergang im Westen ausklingen,“ schwärmen Werner und Jitka über die Möglichkeiten im neuen Haus, „außerdem sehe ich vom Schlafzimmer und vom

Wohnzimmer auf die Hohe Munde, auch den Bergblick haben wir schon beim Bau mit eingeplant.“ Für Werner ist es bereits das vierte Gebäude, das er in seinem Leben mitgeplant und erbaut hat. Diesmal wurde auf dem 1.000 m² großen Grundstück in der Wildermieminger Siedlung ein altes Haus abgerissen und das neue



Findlinge verschönern den Eingang, die Terrasse ist gut beschattet

HARTL HAUS

MASSANGEFERTIGT NACH IHREN WÜNSCHEN!



Wie kein anderes Haus verbindet ein Hartl Haus die Vorteile individueller Planung mit effizienter Maßanfertigung. Fragen Sie unsere Kunden, die uns zu über 97% weiterempfehlen – und überzeugen Sie sich selbst: auf www.hartlhaus.at



97,3%



Applaus, Applaus – ein HARTL HAUS



Das Wohnzimmer kann im Sommer in den Garten »verlängert« werden, was Jitka und Werner besonders schätzen. Im kommenden Herbst und Winter wird dann einstweilen der Kaminofen wieder vermehrt zum Einsatz kommen

zwischen Oktober 2015 und Jänner 2016 in Fertigteilbauweise errichtet. „Mehrere Überlegungen und »Wohnerfahrungen« haben dazu geführt,“ erklärt Werner. „Bei einem Fertigteilhaus bekommt man alles aus einer Hand und erlebt bei den gut durch kalkulierten Kosten auch keine bösen Überraschungen. Und natürlich hat auch der Zeitfaktor eine Rolle gespielt.“ Auf einen Keller wurde verzichtet, Bodenplatte und Erdbewegungen im Vorfeld vom örtlichen Unternehmen Erdbau Scholl vorbereitet. Bei einem Ter-

min im Firmensitz von Hartl Haus wurden alle Details von Fenster, Böden, Türen bis zu den Bädern ausgesucht. „Die grundsätzliche Planung und der Grundriss stammen aber von meiner Tochter,“ ergänzt Jitka, die die Raumaufteilung genau nach den Vorstellungen umsetzte. „Ein großzügiger Wohnraum mit Essbereich und Küche, der auch Ausblicke nach drei Seiten in den Garten bzw. die Natur gestattet, ist das Herzstück unseres Hauses.“ Hier wird gerne mit Freunden getafelt oder am knisternden Feuer

entspannt, wobei der mit Steinzeug verkleidete Ofen mit einem von beiden Seiten zugänglichen »Durchsichtfenster« versehen ist und als Raumteiler fungiert. Die Küche in Anthrazit und Weiß präsentiert sich geradlinig und mit einem im Kochfeld versenkten Abzug. Die dreifach verglasten, raumhohen Fenster sind in Holz-Alu ausgeführt und können teilweise mit Schiebeelementen geöffnet werden, Raffstore und Rollläden sorgen für Sicht- und Sonnenschutz. Der Boden im Eingangsbereich, Gang und Kü-

che wurde mit grauen Fliesen gestaltet, im Wohnbereich schließt ein pflegeleichter und warm wirkender dunkelbrauner Vinylboden an, der auch in den zwei Schlafzimmern (eines davon Gästezimmer) zum Einsatz kommt. Alle Türen sind in hellem Ahornholz gehalten. Der persönliche Rückzugsraum von Werner und Jitka weist eine weitere Besonderheit auf: das Bad wurde hier direkt in das Zimmer integriert, die offen gestaltete Dusche öffnet sich zum Raum, WC und Waschbecken sind hinter ei-

**IHR Partner
am Sonnenplateau**

- **Kelleraushubarbeiten**
- **Garten- bzw. Geländegestaltungen**
- **Abbrucharbeiten**
- **Kanal-, Wasser- u. Wegebau**
- **Transportarbeiten**

Erdbau - Transporte
Schotter - Recycling

6413 Wildermieming
Tel. 0664 - 3913831
office@erdbau-scholl.at
www.erdbau-scholl.at

VERMESSUNG

geogem

Innsbruck
Lechaschau

rasch · zuverlässig · kompetent

6020 Innsbruck · Sebastian-Kneipp-Weg 17
Tel: 0512-281555
innsbruck@geogem.at

6600 Lechaschau · Pfarrsweg 16
Tel: 05672-71076
lechaschau@geogem.at



Eine Küchenzeile wurde nicht raumhoch ausgeführt, um Licht und Luft in den Gang zu bringen. Das Schlafzimmer ist auch Badezimmer...

ner Glastür verborgen. Auch ein großer begehrter Wandschrank gehört zum Schlafzimmer. Das »öffentliche« Bad hat dafür auch eine Badewanne und einen Durchgang zum Fitnessraum. „Man muss ja ein bisschen in Bewegung bleiben,“ schmunzelt Werner, der nach dem Training gerne den direkten Zugang von dort auf die Terrasse und in den Schwimmteich nutzt. „Er wurde im Mai angelegt und wir haben ihn in unserem ersten Sommer gleich richtig eingeweiht, auch wenn das Wetter vorerst nicht so

besonders war. Und die Gartengestaltung mit den großen Steinen und dem bepflanzten Teil des Schwimmteiches ist so gelungen, dass wir gerne hier zur Ruhe kommen und uns zurücklehnen.“ Ein Technikraum und ein Abstellraum ergänzen das Platzangebot im Haus. Stauraum gibt es zusätzlich im Dachboden unter dem Satteldach. Geheizt wird das Haus mit Fußbodenheizung über eine Gastherme, ergänzt durch Solarpaneele. Zusätzlich verbessert eine kontrollierte Wohnraumlüftung die Wohnqualität.



MUGLACH

MUGLACH OFENBAU-MEISTERBETRIEB
 Oberlechen 5 · 6421 Rietz · Tirol
 Tel. 0650 / 62 33 205
 office@muglach.at · www.muglach-ofenbau.at

ÖFEN · HERDE · FLIESEN · PANDOMO



föger
So leben Tiroler.

#SospelsenTiroler

Einrichtungshaus Föger > Bundesstraße 1 > 6405 Telfs/Pfaffenhofen > T. 0043 5262 6905
 verkauf@foeger.at > www.foeger.at > Mo - Fr 9.00 - 18.00 und Sa 9.00 - 17.00



TISCHLEREI
Thomas Dichtl
nur das Beste aus dem Wald...

Möbel

Küchen

Böden

Türen

Fenster

Stiegen

Büro: Sachsendgasse 100 | 6465 Nassereith
Werkstatt: Sportplatzweg 4 | 6414 Mieming
Tel: 0699 103 67 000
E-mail: info@tischlerei-dichtl.at
Web: www.tischlerei-dichtl.at

Wenn Leidenschaft Gärten macht...

- ✓ Schwimmteich
- ✓ Naturpool
- ✓ Dachbegrünung
- ✓ Bewässerung
- ✓ Steinarbeiten
- ✓ Terrassengestaltung
- ✓ Pflanzarbeiten
- ✓ Beetgestaltung



**GARTENGESTALTUNG
SCHWIMMTEICHBAU
GARTENCENTER**

6425 Haiming · Schlierenzau 37
 Tel. +43 (0)5266 87173 · Fax DW 75
info@gartenwammes.at · gartenwammes.at



MATHIAS BRABETZ
PHOTOGRAPHY

Mühlgasse 2 · 6410 Telfs · T 0664 217 288 4
contact@mathiasbrabetz.com · www.mathiasbrabetz.com

Bitte lächeln...

Vermehrtes Blitzlichtgewitter ist in Zukunft in der Mühlgasse 2 in Telfs angesagt: Jungunternehmer Mathias Brabetz hat dort im August sein Fotostudio eröffnet.

Der gelernte Techniker (Maschinenbau) entdeckte seine Leidenschaft für das Fotografieren bereits in der Jugend an der Seite seines Vaters, entschloss sich aber erst 2009, sein Hobby auch zum Beruf zu machen. In Oberösterreich absolvierte er ein Studium der künstlerischen Fotografie und machte sich 2014 selbstständig. Mit dem eigenen Studio in

Telfs will Mathias Brabetz nun seine Arbeit einem breiteren Publikum präsentieren. „Das Studio ist mit einer besonderen Hintergrund-Konstruktion ausgestattet, wo Personen und Objekte perfekt ausgeleuchtet abgelichtet werden können.“ Zum Angebot von Mathias Brabetz gehören Hochzeits-, Porträt- und Werbefotografie, sein Studio in der Mühlgasse 2 kann auch gemietet werden, ebenso wie eine selbst entwickelte mobile „Selfie-Box“, die im Anschluss das Bild sofort ausdruckt und ein gelungener Gag für jede Party ist. „Das Reizvolle an meinem Beruf ist die Arbeit mit Menschen, etwa bei einer Hochzeit, ich gestalte aber auch gerne grafische Fotografien, wo man Flächen und Linien exakt einsetzt.“

Persönliche Terminabsprache jederzeit möglich! www.mathiasbrabetz.com.



Fotograf Mathias Brabetz (l.) und Bgm. Christian Härting beim Ausprobieren der Selfie-Box



randolf
Larissa Randolph
Versichern | Finanzieren | Veranlagen

Angerweg 6a/5, A-6424 Silz
mobil: +43(0)664 40 47 153
fax: +43(0)5263 510 65
mail: mail@larissa-randolf.com
web: www.larissa-randolf.com
skype: [larissa.randolf](https://www.skype.com/name/contacts/larissa-randolf)



WILLE
www.wille-beschriftung.at
+43 650 22 11 797

BEKLEBT??

BILGERI
RAUMTEXTIL

Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at

elektrotechnik studio I
elektrische installation planung

m 0676 84788500
4410 Telfs untermarkt 29
regio: 0676 84788500

• Beratung • Installationen • Reparaturen • Verkauf
• edv-iv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • anlagensicherungen

Erdbewegungen am Inzinger Berg

Fotos: Gemeinde Inzing (2)



Foto: Ofler

Das neue Trinkwasserkraftwerk (rechts von außen) soll bereits im Herbst in Probetrieb gehen (am Foto links Projektleiter DI Thomas Exenberger)

Zwei Jahre Bautätigkeit am Inzinger Berg gehen in die Endphase: der neue Weg zur Inzinger Alm hat sich schon in diesem Sommer bewährt und die Erneuerung der Trinkwasserleitung samt Errichtung eines Trinkwasserkraftwerks ist bald beendet.

Die neue Trasse, die durch den tragischen Erdbeben 2012 notwendig war, schließt nun den Hoarlig-

weg und den Grubenweg zusammen. „Der Weg ist wieder mit dem Auto befahrbar und nachdem es 9 km und 1.000 Höhenmeter bis zur Inzinger Alm sind, wurde die Inzinger Alm diesen Sommer wieder ausgiebig besucht,“ freut sich Bgm. Josef Walch, der selbst gern die Berge rund um die Inzinger Alm erwandert und vor allem dem Hundstalsee mit dem Apolltempel (das Foto unten stammt von ihm)

immer wieder einen Besuch abstattet.

In den neuen Weg wurde teilweise auch die neue Trinkwasserleitung verlegt. „Verschiedene Quellen werden auf der Inzinger Alm gefasst und in der Trinkwasserleitung nach Inzing geleitet. Im Zuge der Bauarbeiten wurden auch einige neue Quellen eingebracht.“

Der Höhenunterschied wird nun mit einer Druckleitung zur Stromerzeugung genutzt, das Trinkwasserkraftwerk befindet sich etwas oberhalb der 1978/79 erbauten Trinkwasserbehälter der Gemeinde Inzing, die laut Inschrift 1,44 Mio. Liter Wasser fassen. „Im Frühjahr ist ein »Tag des Wassers« geplant, bei dem die Eröffnung des Trinkwasserkraftwerks gefeiert

wird und sich die GemeindebürgerInnen persönlich ein Bild von ihrer Wasserversorgung machen können“. Die Baukosten belaufen sich auf ca. 3,4 Mio. Euro.

Außerdem wurde der Verbindungsweg von der Archbrandhütte in Hatting bis zum Inzinger Heimkehrerkreuz komplett saniert (Foto unten). Zum Abschluss dieser Arbeiten lud Bürgermeister Sepp Walch die Mitarbeiter zu einer zünftigen Jause auf die Inzinger Alm ein.



Foto: Privat

STEINMETZ BINDER

Ihr nächstgelegener Steinmetz!

GRABSTEINE

Wir führen auch Reparaturen durch!

Auf unserer Homepage www.steinmetz-binder.at finden Sie Bilder von vielen Modellen!

6401 Inzing · Schießstand 18 / Industriezone · Tel. 05238-53938 · Einfahrt bei Firma Freudenthaler



URNENSTELE



**FUNKTAXI
GEBHART**
KRANKENTRANSPORTE
Inzing: 05238 / 88741
Telfs: 05262 / 65300



Mit Taxi Gebhart gut ans Ziel!

- Klassische Taxifahrten
- Krankentransporte
- Nightliner
- Botenfahrten
- Schülertransporte
- Flughafentransfer
- Ausflugsfahrten
- Hochzeitsfahrten

NEU! Ortsfahrt in Telfs nur € 4,00 statt € 5,00

Familienfreundlich: bald mit Zertifikat

Inzing kümmert sich aktiv um seine Familien und die kleinen Gemeindebürger und hat daher auch ein Audit zur »familien- und kinderfreundlichen Gemeinde« gestartet und schon einige Maßnahmen dafür gesetzt. Am 18. Oktober wird der Gemeinde nun in Wien das staatliche Zertifikat verliehen.

„Die Gemeinde hat sich mit dem Auditprozess das Ziel gesetzt, bestehendes Angebot aufzuwerten, neue Impulse zu setzen und den Ort lebens- und liebenswert für alle Generationen zu gestalten“, erklärt Petra Mariner, die die gesamte Kinderbetreuung in Inzing koordiniert. (Anm. mehr als 620 Kinder von 0-14 Jahren werden

derzeit in fünf Kinderbetreuungsstätten betreut: Kinderkrippe, Kinderhort, Kindergarten, Volksschule und Neue Mittelschule, 29 Personen sind in der Kinderbetreuung beschäftigt. Sieben Maßnahmen sind



Foto: Offer

in diesem Zusammenhang konkret angedacht und müssen nun in einem Zeitraum von drei Jahren umgesetzt werden: einige Beispiele – • Neugestaltung und Erweiterung der Kinderspielplätze (der Spielplatz beim Kindergarten vor dem Gemeindehaus (Foto rechts) wurde bereits diesen Sommer vergrößert), • die Kinderbetreuung soll ausgeweitet werden, ebenso wie • Jugendaktivitäten und mobile Jugendarbeit (Anm. es gibt mehr als 450 Inzinger Jugendliche im Alter von 15 - 24 Jahren), • ein Verkehrssicherheitskonzept für das Ortsgebiet soll ausgearbeitet werden. Begonnen hat das Projekt 2014, als bei einer Gemeinderatssitzung die Teilnahme am Audit einstimmig beschlossen wurde. Eine engagierte Projektgruppe hat darauf in vier Workshops den Istzustand der Familien- & Kinderfreundlichkeit Inzings systematisch, mittels Fragebogen und Jugendwerkstatt, erfasst. Dabei hat man im Detail darauf geachtet, dass die Meinung keiner Bevölkerungsgruppe vernachlässigt wird. Der Fragebogen

wurde fast 200-mal ausgefüllt und war zudem ein nützliches Medium zur Findung von Aktivisten, die bereit sind, sich selbst einzubringen, über 70 GemeindebürgerInnen erklärten sich dazu bereit. Am 18. Oktober werden nun die Maßnahmen honoriert und die Gemeindevertreter werden von BMin Sophie Karmasin das Zertifikat entgegennehmen.



Bgm. Josef Walch will glückliche Familien und Kinder in Inzing...

Schneiderei Doris Deutschmann

Salzstraße 7a · 6401 Inzing
Tel. 0650 861 90 90

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo–Fr 9.00 – 12.30 Uhr,

Fr 14.00 – 17.00 Uhr

Ihr Fachbetrieb für Änderungen
jeder Art, auch Brautkleider.



Gesundheits-Oase Ganzheitliche Therapie

- Klassische Massage
- Bindegewebsmassage
- Segmentmassage
- Akupressurmassage Moxibustion (TCM)
- Fußreflexmassage
- Lymphdrainage
- Aromamassage mit ätherischen Ölen
- **NEU: Thai-Yoga-Massage**

Doris Deutschmann · Inzing · Salzstraße 7a · Tel. 0650 861 90 90

Exzellente Abfallbehandlung

Ob Baustellenentsorgung, Entrümpelung oder Tankreinigung.
Freudenthaler – das Inzinger Entsorgungsunternehmen – bietet für nahezu jeden Entsorgungsbedarf eine professionelle Lösung an.

Das Freudenthaler-Winter-Paket

Bei Bauvorhaben bzw. Entrümpelungen fallen – gerade wieder jetzt als Vorbereitung für die Wintersaison – vielerorts große Mengen an Holz, Bauschutt, Baustellenabfällen bis hin zu gefährlichen Abfällen an. Diese müssen gesetzeskonform einer ressourcenschonenden Entsorgung zugeführt werden. Dafür haben die Inzinger von Absetz- bzw. Abrollcontainern für Baustellen, Abholungen im Gefahrgut-Planen-LKW, Absaugungen mittels Saugtankwagen, bis hin zur flexiblen Abfall-Tasche alles im Programm, was die Abfallentsorgung vor Ort zum Erfolg werden lässt.



Vom Absetzkipper bis zum Abrollcontainerfahrzeug – Freudenthaler deckt mit seinen Containerservices das volle Einsatzspektrum ab.

In diesem Zuge empfiehlt es sich ebenfalls noch vor dem Winter und der nächsten Befüllung, den hauseigenen Heizöltank zu reinigen bzw. allfällige Klärgruben, Öl-/ Fettabscheider absaugen zu lassen, um während der kälteren Jahreszeit einen problemlosen Betrieb sicherzustellen.

Die Vorteile

„Die Vorteile für den Kunden, welcher dieses Freudenthaler-Winter-Paket in Anspruch nimmt, sind relativ klar“, sagt Christian Sailer, Prokurist des Unternehmens: „Wir bieten **alle Leistungen aus einer Hand zum unschlagbaren Preis** an. Kombiniert mit der **schnellen Reaktionszeit** eines regionalen Partners, sind wir die ideale Wahl für jedes Entsorgungsvorhaben in der Umgebung. Zudem bieten wir als Abfallbehandler die Sicherheit für unsere Kunden, dass die Abfälle gesetzeskonform und größtenteils am eige-

nen Standort einer umweltschonenden Verwertung zugeführt werden. Beispielsweise wird der von uns gesammelte Baustellenabfall nicht einfach zur Verbrennung transportiert, sondern in Tirols modernster Sortieranlage in Inzing behandelt und einer stofflichen bzw. thermischen Verwertung zugeführt, womit wertvolle Ressourcen eingespart werden.“

Leistungen darüber hinaus

Damit nicht genug. Freudenthaler bietet – seit jeher als Partner Westösterreichs führender Industrieunternehmen – für die dort anfallenden Spezialabfälle ideale und kompetente Lösungen an.

Es wird auch in diesem Bereich auf die Behandlung der gesammelten Abfälle im eigenen Unternehmen gesetzt, anstatt diese lediglich zu sammeln und an andere Entsorger weiterzugeben. Herzstück im Bereich Behandlung gefährlicher Flüssigabfälle sind die beiden **Verdampferanlagen**, welche ein Aufspalten von Emulsionen aus Industrien, Deponiesickerwasserkonzentraten und metallsalzhaltigen Abwässern ermöglichen und mit denen sich Freudenthaler österreichweit zum Know-how-Führer entwickelt hat.

Mit Tirols leistungsfähigster Anlage für **organisch belastete Abwässer** werden nicht nur Ölabscheiderinhalte, sondern auch andere Öl-/Wassergemische sowie Wasserlacke wirksam und umweltschonend behandelt. Aber auch für **gefährlichste, hochgiftige anorganische Substanzen**, wie beispielsweise cyanidhaltiger Abwässer, bietet Freudenthaler mit der eigenen CPA-Anlage die passende Lösung.



Auch bei kleinen Abfallmengen und schwer zugänglichen Stellen bietet Freudenthaler mit der „Abfall-Tasche“ eine genial einfache Lösung an.



Prokurist Christian Sailer:

„Alle Leistungen aus einer Hand zum unschlagbaren Preis – verbunden mit der Sicherheit einer gesetzeskonformen und ressourcenschonenden Entsorgung. Das macht Freudenthaler zur idealen Wahl für jedes Entsorgungsvorhaben.“

Leistungen für Baustellen und Entrümpelungen

- Baustellenentsorgung / Entrümpelungen
- Fettabscheider-/ Ölabscheiderreinigung bzw. –überprüfung / Klärgrubenabsaugung
- Sammlung und Behandlung von gefährlichen und nicht gefährlichen Abfällen
- Gewerbeabfallsammlung und Behandlung
- Tankreinigung, Tanksanierung, Tankhandel
- Altlastensanierung
- 24h-Notruf

Exzellente Behandlung – seit über 40 Jahren

Innovation und Kompetenz im Bereich Abfall lebt Freudenthaler nun schon seit mehr als 40 Jahren und hat diese Kompetenz als straff geführter Familienbetrieb stetig ausgebaut. Das 55 Mitarbeiter starke Team kann dabei auf zahlreiche Auszeichnungen auf nationaler Ebene verweisen und freut sich dabei schon darauf, auch Ihre spezielle Entsorgungsanforderung in exzellenter Weise übernehmen zu dürfen!

ANZEIGE

erfolgreicher saisonabschluss



Foto: Laif/Pres

Pia Totschnig vom Raika Tri Telfs zeigt noch einmal ihr Können und gewinnt Junioren EC in Zagreb.

Zum Saisonabschluss holt sich **Pia Totschnig** ihren 2. EC Sieg bei einem Junioren-Europacup. In Zagreb ließ Pia nach perfekter Schwimmleistung sowohl auf dem

Rad über die 20 km, als auch auf ihrer Paradedisziplin dem Laufen / 5 km nichts mehr anbrennen und konnte mit knapp 13 Sekunden Vorsprung auf die Deutsche **Julie Jungblut** den Sieg holen. Ihre Trainingspartnerin Magdalena Früh vom 1. Raika TTCl wurde Dritte. Neuerlich ein toller Be-

werb, bei dem die erst 16-jährige in dieser Gruppe der 16 – 19-Jährigen bereits zum dritten Mal hintereinander am Podest stand. Nunmehr geht es in eine verdiente Trainingspause – ehe Mitte Oktober unter ihrem Trainer Peter Krieglsteiner wieder das Training begonnen wird.

viele gemeinsame Ehejahre...

Zwölf Telfer Jubiläums-Hochzeitspaare – drei „diamantene“ und neun „goldene“ – kamen vor kurzem zu einer kleinen Feier im Hotel Munde zusammen. Ihnen wurde im Namen von Land und Gemeinde Dank und Anerkennung ausgesprochen und die Ehrengabe des Landeshauptmannes überreicht.

Bürgermeister **Christian Härting** und der stellvertretende Bezirks-hauptmann Dr. **Wolfgang Nairz** würdigten in kurzen Ansprachen die 50 bzw. 60 Jahre lang verheirateten Paare und den Beitrag, den diese – durch die Familiengründung, das Aufziehen von Kindern und ihr berufliches Engagement – für die Gesellschaft geleistet haben. Es folgten die Gratulation und die Überreichung der vom legendären Landeshauptmann **Eduard Wallnöfer** eingeführten Ehrengabe des Landes. Von der Gemeinde gab es einen Blumenstrauß und ein Präsent. Das Foto zeigt oben

die drei „diamantenen“ Paare (60 Jahre verheiratet) **Gertrud und Karl Wurnig**, **Edeltraud und Alfons Fritzer** sowie **Hilde und Karl Huber** (v. l.); im Gruppenfoto unten sind die Jubelpaare zu sehen, die ihre Goldene Hochzeit

(50 Jahre verheiratet) feierten. V. l.: **Rosmarie und Adolf Waldhart**, **Marianne und Herbert Laichner**, **Heidelinde und Dr. Manfred Operer**, **Margarete und Anton Steiringer**, **Monika und Walter Tabellander**, **Herta und Siegfried Gruber**, **Gudrun und Hugo Zauner**, **Margit und Herbert Duregger**, **Dora und Franz Jahnig**. Mit auf den Fotos sind

Bürgermeister **Christian Härting** und BH-Stv. Dr. **Wolfgang Nairz**. Sechs weitere Telfer Jubiläumspaare erhalten ebenfalls die Ehrengabe des Landes, waren aber an der Teilnahme an der Feier verhindert, nämlich: **Maria und Alois Haller**,

Elfriede und Josef Fischnaller, **Rosa und Adolf Eggel**, **Ingeborg und Felix Rabatscher** (alle Diamantene Hochzeit), **Cajse-Marie und Erwin Schediwetz** sowie **Herta und Hermann Kiechl** (Goldene Hochzeit).



Foto: MG Telfs / Dietrich

deutsch üben beim abc café



Foto: MG Telfs / Dietrich

Das ABC Café startet wieder! Dieses Bildungsangebot des Sozial- und Gesundheitssprengels Telfs richtet sich vor allem an

Frauen mit nichtdeutscher Muttersprache, steht aber als geselliger Treffpunkt allen Telferinnen offen.

Das ABC Café ist ab 5. Oktober jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 9 bis 11 Uhr im Sozial- und Gesundheitssprengel Telfs (Kirchstraße 12) geöffnet. Wer am ABC Café teilnehmen will, kann einfach – ohne Anmeldung – hinkommen. Als ehrenamtlich tätige Trainerinnen konnten **Elfriede Liebl** und **Martha Fischer** gewonnen werden. Der Unkostenbeitrag pro Vormittag beträgt zwei Euro.

Das Projekt besteht aus zwei ineinander greifenden Teilen: Angeboten werden in gemütlicher Lernatmosphäre Workshops mit ausgewählten Themenschwerpunkten.

Parallel dazu gibt es bei Bedarf Deutsch- und Alphabetisierungskurse. Das Gelernte wird im ABC Café geübt und angewendet. Die Frauen spielen dabei etwa bestimmte Situationen wie Arztbesuch, Schulgespräch, Telefonate usw. durch. Es gibt auch Exkursionen und Vorträge z. B. zu Themen wie Gesundheit, Schulsystem, Erziehung, Landeskunde und Ernährung. Am Foto v.l. hinten **SGS-Obmann Hans Ortner**, Trainerin **Elfriede Liebl**, **SGS-GF Larissa Pöschl**, vorne v.l. **GV Silvia Schaller** und Ehrenamtskoordinatorin **Doris Perfler**.

Reinigungskraft für Arztpraxis in Telfs gesucht. Geringfügig, Arbeitszeiten nach Absprache, Pkw von Vorteil, € 235,- bei 6 Stunden/Woche. Tel. 05262/67938.

ROWENTA Haarglätteisen günstigst zu verkaufen. 2-stufige Temperaturregelung, VP € 15,- Tel. 0664/5900780.

Wegen Küchenumbau einwandfrei funktionierende **Mikrowelle** der Marke ELEKTRA BREGENZ (Einbaugerät ohne Stecker) **günstig abzugeben.** € 29,- (inkl. Mikrowellenabdeckhaube), BxTxH: 46 x 34 x 23,5 cm. Tel. 0664/5900780.

Liebhaberstück wird wegen Umzugs verkauft: Zinnbild »Der Kaufmannszug«, Maße: Länge 120 cm, Breite 35 cm, Neupreis: 7.500 Schilling, VKP € 189,- Tel. 0664/5900780.



Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung
SCHÖPF DENIS
 Meisterbetrieb

Suche BÜROKRAFT für 15 Std.-Woche
 Bezahlung nach Kollektiv (Überzahlung möglich).
 Bewerbungen unter
 Telefon **0 52 64-5971** oder **0664 - 13 11 527**,
 per Mail an **schoepf.denis@aon.at**

Schalten auch Sie Ihre STELLENANZEIGE in mein monat

und erreichen damit interessierte ArbeitnehmerInnen aus der Region!

Ich berate Sie gerne:
Michaela Freisinger
 Tel. **0676/84657316**
 mf@meinmonat.at



Medieninhaber, Verleger:
 Oberländer Verlags-GmbH.;
 6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
 Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:
 Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
 Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
 Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
 Günther Lechner
 Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
 Mobil 0676/84657316

Druck:
 Niederösterreichisches
 Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:
 16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
 zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

mein monat

erscheint am 20. Oktober
 Redaktions- und
 Anzeigenschluss ist
 am 10. Oktober 2016!



Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß und Geduld beim Suchen!

SITZGARNITUR

Sofa 2-sitzig und Longchair, 272x204, Bezug Corvina
Kissen und Nackenstütze gegen Mehrpreis

€ 1699

föger

So leben Tiroler.



GINA KRAMARSIK
#StarkerTiroler seit 2012

HERRLICHE NEUHEITEN HERBST 2016

SITZGARNITUR

Bezug Lesina, Ecksofa rechts, ca. 319x230
Dekokissen gegen Mehrpreis

€ 1899



TISCHCHEN
€ 39,90



KISSEN
in verschiedenen Farben
€ 12,90



RELAXSESSEL
Stoffbezogen, Gestell Eiche
€ 539



SOFA

2,5 sitzig, Strukturstoff
Kissen gegen Mehrpreis

€ 949

